

Étiquettes grammaticales du Congrès

Version 10

Table des matières

1	Introduction.....	1
2	Catégories détaillées et catégories générales.....	1
2.1	Verbes.....	1
2.2	Noms.....	4
2.2.1	Noms communs.....	4
2.2.2	Noms propres.....	4
2.3	Adjectifs qualificatifs.....	5
2.4	Pronoms, déterminants et adjectifs autres que qualificatifs.....	5
2.4.1	Définis.....	5
2.4.2	Indéfinis.....	6
2.4.3	Démonstratifs.....	7
2.4.4	Exclamatifs.....	8
2.4.5	Interrogatifs.....	9
2.4.6	Possessifs.....	9
2.4.7	Relatifs.....	12
2.4.8	Personnels.....	13
2.4.9	Numéraux cardinaux.....	19
2.4.10	Numéraux ordinaux.....	20
2.4.11	Partitifs.....	21
2.4.12	Cas des articles contractés.....	21
2.5	Adverbes.....	24
2.6	Conjonctions.....	24
2.7	Prépositions.....	25
2.8	Interjections.....	25
2.9	Particules.....	25
2.10	URL.....	26
2.11	Ponctuations.....	26
2.12	Catégorie grammaticale inconnue.....	26
2.13	Catégories de famille grammaticale.....	27
3	Étiquettes des différents pronoms personnels.....	32

Aure Séguier, développeuse au Congrès

Novembre 2023



1 Introduction

Les catégories grammaticales sont en général indiquées avec deux étiquettes :

- la catégorie générale, correspondant au PoS que partagent en général un lemme et ses formes fléchies.
- la catégorie détaillée, correspondant au PoS + les informations morphosyntaxiques (genre, nombre, informations de conjugaison...).

Dans certains lexiques partagés avec des partenaires, on peut adjoindre à ces étiquettes des informations grammaticales qui suivent la norme internationale *Eagles* ou *Grace*.

Dans d'autres lexiques, notamment ceux à destination du machine learning, on peut ajouter une étiquette plus générale de famille grammaticale. Elle rassemble les catégories générales ayant un fonctionnement très similaire.

2 Catégories détaillées et catégories générales

2.1 Verbes

Les verbes ont pour catégorie générale *Verbe*. Leurs catégories détaillées comportent les informations de temps, de mode et de personne (et de polarité pour l'impératif occitan, de genre et de nombre pour les participes passés).

Ils font partie de la famille grammaticale *Verbe*.

Catégories détaillées étiquetant des verbes à l'indicatif présent

Catégorie détaillée	Formes fléchies concernées
<i>VerbeIndPres1s</i>	1re personne du singulier au présent de l'indicatif
<i>VerbeIndPres2s</i>	2e personne du singulier au présent de l'indicatif
<i>VerbeIndPres3s</i>	3e personne du singulier au présent de l'indicatif
<i>VerbeIndPres1p</i>	1re personne du pluriel au présent de l'indicatif
<i>VerbeIndPres2p</i>	2e personne du pluriel au présent de l'indicatif
<i>VerbeIndPres3p</i>	3e personne du pluriel au présent de l'indicatif

Catégories détaillées étiquetant des verbes à l'indicatif imparfait

Catégorie détaillée	Formes fléchies concernées
<i>VerbeIndImp1s</i>	1re personne du singulier de l'imparfait de l'indicatif
<i>VerbeIndImp2s</i>	2e personne du singulier de l'imparfait de l'indicatif
<i>VerbeIndImp3s</i>	3e personne du singulier de l'imparfait de l'indicatif
<i>VerbeIndImp1p</i>	1re personne du pluriel de l'imparfait de l'indicatif
<i>VerbeIndImp2p</i>	2e personne du pluriel de l'imparfait de l'indicatif

Catégorie détaillée	Formes fléchies concernées
VerbeIndImp3p	3e personne du pluriel de l'imparfait de l'indicatif

Catégories détaillées étiquetant des verbes à l'indicatif présent

Catégorie détaillée	Formes fléchies concernées
VerbeIndPret1s	1re personne du singulier du présent de l'indicatif
VerbeIndPret2s	2e personne du singulier du présent de l'indicatif
VerbeIndPret3s	3e personne du singulier du présent de l'indicatif
VerbeIndPret1p	1re personne du pluriel du présent de l'indicatif
VerbeIndPret2p	2e personne du pluriel du présent de l'indicatif
VerbeIndPret3p	3e personne du pluriel du présent de l'indicatif

Catégories détaillées étiquetant des verbes à l'indicatif futur

Catégorie détaillée	Formes fléchies concernées
VerbeIndFut1s	1re personne du singulier du futur de l'indicatif
VerbeIndFut2s	2e personne du singulier du futur de l'indicatif
VerbeIndFut3s	3e personne du singulier du futur de l'indicatif
VerbeIndFut1p	1re personne du pluriel du futur de l'indicatif
VerbeIndFut2p	2e personne du pluriel du futur de l'indicatif
VerbeIndFut3p	3e personne du pluriel du futur de l'indicatif

Catégories détaillées étiquetant des verbes à l'indicatif futur du passé (occitan gascon)

Catégorie détaillée	Formes fléchies concernées
VerbeIndFutPas1s	1re personne du singulier du futur du passé de l'indicatif
VerbeIndFutPas2s	2e personne du singulier du futur du passé de l'indicatif
VerbeIndFutPas3s	3e personne du singulier du futur du passé de l'indicatif
VerbeIndFutPas1p	1re personne du pluriel du futur du passé de l'indicatif
VerbeIndFutPas2p	2e personne du pluriel du futur du passé de l'indicatif
VerbeIndFutPas3p	3e personne du pluriel du futur du passé de l'indicatif

catégories détaillées étiquetant des verbes au subjonctif présent

Catégorie détaillée	Formes fléchies concernées
VerbeSubjPres1s	1re personne du singulier du présent du subjonctif
VerbeSubjPres2s	2e personne du singulier du présent du subjonctif
VerbeSubjPres3s	3e personne du singulier du présent du subjonctif

Catégorie détaillée	Formes fléchies concernées
VerbeSubjPres1p	1re personne du pluriel du présent du subjonctif
VerbeSubjPres2p	2e personne du pluriel du présent du subjonctif
VerbeSubjPres3p	3e personne du pluriel du présent du subjonctif

Catégories détaillées étiquetant des verbes au subjonctif imparfait

Catégorie détaillée	Formes fléchies concernées
VerbeSubjImp1s	1re personne du singulier de l'imparfait du subjonctif
VerbeSubjImp2s	2e personne du singulier de l'imparfait du subjonctif
VerbeSubjImp3s	3e personne du singulier de l'imparfait du subjonctif
VerbeSubjImp1p	1re personne du pluriel de l'imparfait du subjonctif
VerbeSubjImp2p	2e personne du pluriel de l'imparfait du subjonctif
VerbeSubjImp3p	3e personne du pluriel de l'imparfait du subjonctif

Catégories détaillées étiquetant des verbes au conditionnel présent

Catégorie détaillée	Formes fléchies concernées
VerbeCondPres1s	1re personne du singulier du présent du conditionnel
VerbeCondPres2s	2e personne du singulier du présent du conditionnel
VerbeCondPres3s	3e personne du singulier du présent du conditionnel
VerbeCondPres1p	1re personne du pluriel du présent du conditionnel
VerbeCondPres2p	2e personne du pluriel du présent du conditionnel
VerbeCondPres3p	3e personne du pluriel du présent du conditionnel

Catégories détaillées étiquetant des verbes à l'impératif affirmatif

Catégorie détaillée	Formes fléchies concernées
VerbeImpPresAff2s	2e personne du singulier de l'impératif présent affirmatif
VerbeImpPresAff1p	1re personne du pluriel de l'impératif présent affirmatif
VerbeImpPresAff2p	2e personne du pluriel de l'impératif présent affirmatif

Catégories détaillées étiquetant des verbes à l'impératif négatif

Catégorie détaillée	Formes fléchies concernées
VerbeImpPresNeg2s	2e personne du singulier de l'impératif présent négatif
VerbeImpPresNeg1p	1re personne du pluriel de l'impératif présent négatif
VerbeImpPresNeg2p	2e personne du pluriel de l'impératif présent négatif

Catégories détaillées étiquetant des verbes au participe passé

Catégorie détaillée	Formes fléchies concernées
VerbePpMS	participe passé masculin singulier
VerbePpFS	participe passé féminin singulier
VerbePpMP	participe passé masculin pluriel
VerbePpFP	participe passé féminin pluriel

Catégorie détaillée étiquetant des verbes au participe présent

Catégorie détaillée	Formes fléchies concernées
VerbePPres	participe présent

Catégorie détaillée étiquetant des verbes à l'infinitif

Catégorie détaillée	Formes fléchies concernées
VerbeInf	infinitif

2.2 Noms

2.2.1 Noms communs

Les noms communs ont pour catégorie générale :

- **NomComM** : noms communs masculins
- **NomComF** : noms communs féminins
- **NomComMP** : noms communs masculins qui n'existent qu'au pluriel
- **NomComFP** : noms communs féminins qui n'existent qu'au pluriel

Ils font partie de la famille grammaticale **NomCom**.

Différentes catégories détaillées étiquetant des noms communs et catégories générales qui leur correspondent

Catégorie détaillée	Formes fléchies concernées	Catégorie générale
NomComMS	singulier	NomComM
NomComFS	singulier	NomComF
NomComMP	pluriel	NomComM ou NomComMP
NomComFP	pluriel	NomComF ou NomComFP

2.2.2 Noms propres

Les noms propres ont pour catégorie générale :

- **NomPropMS** : noms propres masculins singuliers
- **NomPropFS** : noms propres féminins singuliers
- **NomPropMP** : noms propres masculins pluriels

- **NomPropFP** : noms propres féminins pluriels
- **NomProp** : noms propres dont on ne connaît pas le genre (essentiellement les noms de villes)

Ils font partie de la famille grammaticale **NomProp**.

Différentes catégories détaillées étiquetant des noms propres et catégories générales qui leur correspondent

Catégorie détaillée	Formes fléchies concernées	Catégorie générale
NomProp		NomProp
NomPropFP		NomPropFP
NomPropFS		NomPropFS
NomPropMP		NomPropMP
NomPropMS		NomPropMS

2.3 Adjectifs qualificatifs

Ils ont pour catégorie générale **Adj**.

Ils font partie de la famille grammaticale **Adj**.

Différentes catégories détaillées étiquetant des adjectifs qualificatifs et catégorie générale qui leur correspondent

Catégorie détaillée	Formes fléchies concernées	Catégorie générale
AdjMS	masculin singulier	Adj
AdjFS	féminin singulier	Adj
AdjMP	masculin pluriel	Adj
AdjFP	féminin pluriel	Adj

2.4 Pronoms, déterminants et adjectifs autres que qualificatifs

Tous les pronoms font partie de la famille grammaticale **Pron**. Tous les déterminants font partie de la famille grammaticale **Det**. Tous les adjectifs font partie de la famille grammaticale **Adj**.

2.4.1 Définis

Nous avons étiqueté en Déterminants définis (**DetDef**) les articles définis (« *le* tipe », « *las* peras »).

Catégories détaillées étiquetant des déterminants définis et catégorie générale qui leur correspond

Catégorie détaillée	Formes fléchies concernées	Catégorie générale
DetDefMS	masculin singulier	DetDef
DetDefFS	féminin singulier	DetDef
DetDefMP	masculin pluriel	DetDef
DetDefFP	féminin pluriel	DetDef

2.4.2 Indéfinis

Nous avons distingué :

- Les pronoms indéfinis, qui « remplacent » un nom, avec parmi eux :
 - **PronIndefS** : Les pronoms indéfinis singuliers (ex. : « *degun* es pas vengut », « *cadun* n'a un »...)
 - **PronIndefP** : Les pronoms indéfinis pluriels (ex. : « *los autres* son aquí », « *qualques uns* son blaus », « *d'unes* i an pensat »...)
 - **PronIndefNeut** : Les pronoms indéfinis neutres, qui ne portent pas d'information de genre intrinsèque (ex. : « *balha-me quicòm mai* », « *totòm* o sap », « *que demandaràs a qui que sia* »...)

Les pronoms indéfinis singuliers et pluriels, la plupart du temps, ont une forme au féminin et une forme au masculin. Les pronoms indéfinis neutres, eux, ne permettent pas de connaître le genre de ce qu'ils désignent.

- Les déterminants indéfinis (dont les articles indéfinis), qui déterminent un nom, avec parmi eux :
 - **DetIndef** : Les déterminants indéfinis qui se déclinent au singulier et au pluriel. (ex. : « *una femna* », « *de pomas* », « *n'importe quel homme* », « *beaucoup de temps* »...)
 - **DetIndefS** : les déterminants indéfinis qui n'existent qu'au singulier, c'est à dire toujours suivis d'un nom au singulier (ex. : « *cada jorn* », « *nat òme* », « *mai d'un còp* »...)
 - **DetIndefP** : les déterminants indéfinis qui n'existent qu'au pluriel, c'est à dire toujours suivis d'un pluriel (ex. : « *plusors personas* », « *un tropèl de mainatges* »...)
- **AdjIndef** : Les adjectifs indéfinis, qui ont une fonction d'adjectif qualificatif et se trouvent en général en plus d'un déterminant (ex. : « un *autre còp* », « lo *meteis jorn* », « un *cèrt sènher Bòrdanava* »...)

Catégories détaillées étiquetant des adjectifs indéfinis et catégorie générale qui leur correspond

Catégorie détaillée	Formes fléchies concernées	Catégorie générale
AdjIndefMS	masculin singulier	AdjIndef
AdjIndefFS	féminin singulier	AdjIndef
AdjIndefMP	masculin pluriel	AdjIndef
AdjIndefFP	féminin pluriel	AdjIndef

Différentes catégories détaillées étiquetant des déterminants indéfinis et catégorie générale qui leur correspondent

Catégorie détaillée	Formes fléchies concernées	Catégorie générale
DetIndefMS	masculin singulier	DetIndef
DetIndefFS	féminin singulier	DetIndef
DetIndefMP	masculin pluriel	DetIndef
DetIndefFP	féminin pluriel	DetIndef
DetIndefSM	masculin	DetIndefS
DetIndefSF	féminin	DetIndefS
DetIndefPM	masculin	DetIndefP
DetIndefPF	féminin	DetIndefP

Différentes catégories détaillées étiquetant des pronoms indéfinis et catégories générales qui leur correspondent

Catégorie détaillée	Formes fléchies concernées	Catégorie générale
PronIndefSM	masculin	PronIndefS
PronIndefSF	féminin	PronIndefS
PronIndefPM	masculin	PronIndefP
PronIndefPF	féminin	PronIndefP
PronIndefNeut		PronIndefNeut

2.4.3 Démonstratifs

Nous avons distingué :

- Les pronoms démonstratifs, qui « remplacent » un nom, avec parmi eux :
 - **PronDemNeut** : Les pronoms indéfinis neutres, qui ne portent pas d'information de genre intrinsèque (ex. : « qu'es aquò », « çò de bon »...)
 - **PronDem** : Les autres pronoms indéfinis, qui varient en fonction du genre et du nombre (ex. : « aquera n'ei pas l'auta », « aquesta, la coneissi pas »..., en français « celui-ci », « celle-là »...)
- **DetDem** : Les déterminants démonstratifs, qui déterminent un nom (ex. : « aquel arbre », « aquesta hemna »... en français « ce », « cette »...)
- **AdjDem** : Les adjectifs démonstratifs, qui qualifient un nom, ils n'existent pas en français (ex. : « lo libre aqueste »)

Différentes catégories détaillées étiquetant des déterminants démonstratifs et catégorie générale qui leur correspondent

Catégorie détaillée	Formes fléchies concernées	Catégorie générale
DetDemMS	masculin singulier	DetDem
DetDemFS	féminin singulier	DetDem

Catégorie détaillée	Formes fléchies concernées	Catégorie générale
DetDemMP	masculin pluriel	DetDem
DetDemFP	féminin pluriel	DetDem

Différentes catégories détaillées étiquetant des pronoms démonstratifs et catégories générales qui leur correspondent

Catégorie détaillée	Formes fléchies concernées	Catégorie générale
PronDemMS	masculin singulier	PronDem
PronDemFS	féminin singulier	PronDem
PronDemMP	masculin pluriel	PronDem
PronDemFP	féminin pluriel	PronDem
PronDemNeut		PronDemNeut

Différentes catégories détaillées étiquetant des adjectifs démonstratifs et catégories générales qui leur correspondent

Catégorie détaillée	Formes fléchies concernées	Catégorie générale
AdjDemMS	masculin singulier	AdjDem
AdjDemFS	féminin singulier	AdjDem
AdjDemMP	masculin pluriel	AdjDem
AdjDemFP	féminin pluriel	AdjDem

2.4.4 Exclamatifs

Les déterminants exclamatifs (ex. : « *quin hred !* ») ont pour catégorie générale **DetExcl**. Si besoin, les catégories générales **PronExcl** et **PronExclNeut** ont également été créées pour les pronoms exclamatifs, bien que nous n'en ayons pas rencontré jusqu'à présent.

Différentes catégories détaillées étiquetant des déterminants exclamatifs et catégorie générale qui leur correspond

Catégorie détaillée	Formes fléchies concernées	Catégorie générale
DetExclMS	masculin singulier	DetExcl
DetExclFS	féminin singulier	DetExcl
DetExclMP	masculin pluriel	DetExcl
DetExclFP	féminin pluriel	DetExcl

Différentes catégories détaillées étiquetant des pronoms exclamatifs et catégories générales qui leur correspondent

Catégorie détaillée	Formes fléchies concernées	Catégorie générale
PronExclMS	masculin singulier	PronExcl
PronExclFS	féminin singulier	PronExcl
PronExclMP	masculin pluriel	PronExcl
PronExclFP	féminin pluriel	PronExcl
PronExclNeut		PronExclNeut

2.4.5 Interrogatifs

Nous avons distingué :

- Les pronoms interrogatifs, qui « remplacent » un nom, avec parmi eux :
 - **PronInterrNeut** : Les pronoms interrogatifs neutres, qui ne portent pas d'information de genre intrinsèque (ex. : « *qui* t'a dit aquò ? », « *qué* ne pensas ? »...)
 - **PronInterr** : Les autres pronoms interrogatifs, qui varient en fonction du genre et du nombre (ex. : « *lo qual* es lo qu'aimas mai ? », « *de la quala* es tirat ? »...)
- **DetInterr** : Les déterminants interrogatifs, qui déterminent un nom (ex. : « *quau* poma e vòls ? », « *qual* professor as ara ? »...)

Différentes catégories détaillées étiquetant des déterminants interrogatifs et catégorie générale qui leur correspond

Catégorie détaillée	Formes fléchies concernées	Catégorie générale
DetInterrMS	masculin singulier	DetInterr
DetInterrFS	féminin singulier	DetInterr
DetInterrMP	masculin pluriel	DetInterr
DetInterrFP	féminin pluriel	DetInterr

Différentes catégories détaillées étiquetant des pronoms interrogatifs et catégories générales qui leur correspondent

Catégorie détaillée	Formes fléchies concernées	Catégorie générale
PronInterrMS	masculin singulier	PronInterr
PronInterrMP	masculin pluriel	PronInterr
PronInterrFS	féminin singulier	
PronInterrFP	féminin pluriel	PronInterr
PronInterrNeut		PronInterrNeut

2.4.6 Possessifs

Nous avons distingué :

- Les pronoms possessifs, qui « remplacent » un nom (ex. : « pren *lo mieu* », « a manjat *la soa* », « *lo tieu es lo melhor* »...), avec parmi eux :
 - PronPoss1s : pronoms possessifs de la première personne du singulier
 - PronPoss2s : pronoms possessifs de la deuxième personne du singulier
 - PronPoss3s : pronoms possessifs de la troisième personne du singulier
 - PronPoss1p : pronoms possessifs de la première personne du pluriel
 - PronPoss2p : pronoms possessifs de la deuxième personne du pluriel
 - PronPoss3p : pronoms possessifs de la troisième personne du pluriel
- Les déterminants possessifs, qui déterminent un nom (ex. : « *lo son gat* », « *ma maire* »...), avec parmi eux :
 - DetPoss1s : déterminants possessifs de la première personne du singulier
 - DetPoss2s : déterminants possessifs de la deuxième personne du singulier
 - DetPoss3s : déterminants possessifs de la troisième personne du singulier
 - DetPoss1p : déterminants possessifs de la première personne du pluriel
 - DetPoss2p : déterminants possessifs de la deuxième personne du pluriel
 - DetPoss3p : déterminants possessifs de la troisième personne du pluriel
- Les adjectifs possessifs, qui ont une fonction d'adjectif qualificatif et se trouvent en général après le verbe être ou directement après un nom (ex. : « *aquel libre es mieu* », « *la sòrre toa* »), avec parmi eux :
 - AdjPoss1s : adjectifs possessifs de la première personne du singulier
 - AdjPoss2s : adjectifs possessifs de la deuxième personne du singulier
 - AdjPoss3s : adjectifs possessifs de la troisième personne du singulier
 - AdjPoss1p : adjectifs possessifs de la première personne du pluriel
 - AdjPoss2p : adjectifs possessifs de la deuxième personne du pluriel
 - AdjPoss3p : adjectifs possessifs de la troisième personne du pluriel

Différentes catégories détaillées étiquetant des adjectifs possessifs et catégories générales qui leur correspondent

Catégorie détaillée	Formes fléchies concernées	Catégorie générale
AdjPoss1sMS	masculin singulier	AdjPoss1s
AdjPoss1sFS	féminin singulier	AdjPoss1s
AdjPoss1sMP	masculin pluriel	AdjPoss1s
AdjPoss1sFP	féminin pluriel	AdjPoss1s
AdjPoss2sMS	masculin singulier	AdjPoss2s
AdjPoss2sFS	féminin singulier	AdjPoss2s
AdjPoss2sMP	masculin pluriel	AdjPoss2s
AdjPoss2sFP	féminin pluriel	AdjPoss2s
AdjPoss3sMS	masculin singulier	AdjPoss3s
AdjPoss3sFS	féminin singulier	AdjPoss3s
AdjPoss3sMP	masculin pluriel	AdjPoss3s
AdjPoss3sFP	féminin pluriel	AdjPoss3s
AdjPoss1pMS	masculin singulier	AdjPoss1p

AdjPoss1pFS	féminin singulier	AdjPoss1p
AdjPoss1pMP	masculin pluriel	AdjPoss1p
AdjPoss1pFP	féminin pluriel	AdjPoss1p
AdjPoss2pMS	masculin singulier	AdjPoss2p
AdjPoss2pFS	féminin singulier	AdjPoss2p
AdjPoss2pMP	masculin pluriel	AdjPoss2p
AdjPoss2pFP	féminin pluriel	AdjPoss2p
AdjPoss3pMS	masculin singulier	AdjPoss3p
AdjPoss3pFS	féminin singulier	AdjPoss3p
AdjPoss3pMP	masculin pluriel	AdjPoss3p
AdjPoss3pFP	féminin pluriel	AdjPoss3p

Différentes catégories détaillées étiquetant des déterminants possessifs et catégories générales qui leur correspondent

Catégorie détaillée	Formes fléchies concernées	Catégorie générale
DetPoss1sMS	masculin singulier	DetPoss1s
DetPoss1sFS	féminin singulier	DetPoss1s
DetPoss1sMP	masculin pluriel	DetPoss1s
DetPoss1sFP	féminin pluriel	DetPoss1s
DetPoss2sMS	masculin singulier	DetPoss2s
DetPoss2sFS	féminin singulier	DetPoss2s
DetPoss2sMP	masculin pluriel	DetPoss2s
DetPoss2sFP	féminin pluriel	DetPoss2s
DetPoss3sMS	masculin singulier	DetPoss3s
DetPoss3sFS	féminin singulier	DetPoss3s
DetPoss3sMP	masculin pluriel	DetPoss3s
DetPoss3sFP	féminin pluriel	DetPoss3s
DetPoss1pMS	masculin singulier	DetPoss1p
DetPoss1pFS	féminin singulier	DetPoss1p
DetPoss1pMP	masculin pluriel	DetPoss1p
DetPoss1pFP	féminin pluriel	DetPoss1p
DetPoss2pMS	masculin singulier	DetPoss2p
DetPoss2pFS	féminin singulier	DetPoss2p
DetPoss2pMP	masculin pluriel	DetPoss2p
DetPoss2pFP	féminin pluriel	DetPoss2p

DetPoss3pMS	masculin singulier	DetPoss3p
DetPoss3pFS	féminin singulier	DetPoss3p
DetPoss3pMP	masculin pluriel	DetPoss3p
DetPoss3pFP	féminin pluriel	DetPoss3p

Différentes catégories détaillées étiquetant des pronoms possessifs et catégories générales qui leur correspondent

Catégorie détaillée	Formes fléchies concernées	Catégorie générale
PronPoss1sMS	masculin singulier	PronPoss1s
PronPoss1sFS	féminin singulier	PronPoss1s
PronPoss1sMP	masculin pluriel	PronPoss1s
PronPoss1sFP	féminin pluriel	PronPoss1s
PronPoss2sMS	masculin singulier	PronPoss2s
PronPoss2sFS	féminin singulier	PronPoss2s
PronPoss2sMP	masculin pluriel	PronPoss2s
PronPoss2sFP	féminin pluriel	PronPoss2s
PronPoss3sMS	masculin singulier	PronPoss3s
PronPoss3sFS	féminin singulier	PronPoss3s
PronPoss3sMP	masculin pluriel	PronPoss3s
PronPoss3sFP	féminin pluriel	PronPoss3s
PronPoss1pMS	masculin singulier	PronPoss1p
PronPoss1pFS	féminin singulier	PronPoss1p
PronPoss1pMP	masculin pluriel	PronPoss1p
PronPoss1pFP	féminin pluriel	PronPoss1p
PronPoss2pMS	masculin singulier	PronPoss2p
PronPoss2pFS	féminin singulier	PronPoss2p
PronPoss2pMP	masculin pluriel	PronPoss2p
PronPoss2pFP	féminin pluriel	PronPoss2p
PronPoss3pMS	masculin singulier	PronPoss3p
PronPoss3pFS	féminin singulier	PronPoss3p
PronPoss3pMP	masculin pluriel	PronPoss3p
PronPoss3pFP	féminin pluriel	PronPoss3p

2.4.7 Relatifs

Nous avons distingué :

- Les pronoms relatifs, qui « remplacent » un nom, avec parmi eux :
 - **PronRelNeut** : Les pronoms relatifs neutres, qui ne portent pas d'information de genre intrinsèque (ex. : « diga-me *a de qué* pensas », « que hè çò *qui* cau »...)
 - **PronRel** : Les autres pronoms relatifs, qui varient en fonction du genre et du nombre (ex. : « l'òme *del qual* parli », « la causa *a la quau* e pensas »...)
- **DetRel** : Les déterminants relatifs, qui déterminent un nom (ex. en français : « un homme, *lequel* homme portait un chapeau »)

Différentes catégories détaillées étiquetant des déterminants relatifs et catégorie générale qui leur correspondent

Catégorie détaillée	Formes fléchies concernées	Catégorie générale
DetRelMS	masculin singulier	DetRel
DetRelFS	féminin singulier	DetRel
DetRelMP	masculin pluriel	DetRel
DetRelFP	féminin pluriel	DetRel

Différentes catégories détaillées étiquetant des pronoms relatifs et catégories générales qui leur correspondent

Catégorie détaillée	Formes fléchies concernées	Catégorie générale
PronRelMS	masculin singulier	PronRel
PronRelFS	féminin singulier	PronRel
PronRelMP	masculin pluriel	PronRel
PronRelFP	féminin pluriel	PronRel
PronRelNeut		PronRelNeut

2.4.8 Personnels

La catégorie générale des pronoms personnels dépend de leur fonction et de leur personne. Nous avons distingué :

- Les pronoms personnels sujets (ex. en français : « *je* chante», « *il* va »...), avec parmi eux :
 - **PronPers1sSuj** : Ceux de la première personne du singulier
 - **PronPers2sSuj** : Ceux de la deuxième personne du singulier
 - **PronPers3sSuj** : Ceux de la troisième personne du singulier
 - **PronPers1pSuj** : Ceux de la première personne du pluriel
 - **PronPers2pSuj** : Ceux de la deuxième personne du pluriel
 - **PronPers3pSuj** : Ceux de la troisième personne du pluriel
- Les pronoms personnels COD antéposés (ex. : « *lo* pausa », « *il me* regarde »...), avec parmi eux :
 - **PronPers1sCodAp** : Ceux de la première personne du singulier
 - **PronPers2sCodAp** : Ceux de la deuxième personne du singulier
 - **PronPers3sCodAp** : Ceux de la troisième personne du singulier
 - **PronPers1pCodAp** : Ceux de la première personne du pluriel

- PronPers2pCodAp : Ceux de la deuxième personne du pluriel
- PronPers3pCodAp : Ceux de la troisième personne du pluriel
- Les pronoms personnels COD postposés (ex. : « pausa-*lo* », « regarde-*moi* »...), avec parmi eux :
 - PronPers1sCodPp : Ceux de la première personne du singulier
 - PronPers2sCodPp : Ceux de la deuxième personne du singulier
 - PronPers3sCodPp : Ceux de la troisième personne du singulier
 - PronPers1pCodPp : Ceux de la première personne du pluriel
 - PronPers2pCodPp : Ceux de la deuxième personne du pluriel
 - PronPers3pCodPp : Ceux de la troisième personne du pluriel
- Les pronoms personnels COI antéposés (ex. : « *li* parla », « il *me* demande »...), avec parmi eux :
 - PronPers1sCoiAp : Ceux de la première personne du singulier
 - PronPers2sCoiAp : Ceux de la deuxième personne du singulier
 - PronPers3sCoiAp : Ceux de la troisième personne du singulier
 - PronPers1pCoiAp : Ceux de la première personne du pluriel
 - PronPers2pCoiAp : Ceux de la deuxième personne du pluriel
 - PronPers3pCoiAp : Ceux de la troisième personne du pluriel
- Les pronoms personnels COI postposés (ex. : « parla-*li* », « demande-*moi* »...), avec parmi eux :
 - PronPers1sCoiPp : Ceux de la première personne du singulier
 - PronPers2sCoiPp : Ceux de la deuxième personne du singulier
 - PronPers3sCoiPp : Ceux de la troisième personne du singulier
 - PronPers1pCoiPp : Ceux de la première personne du pluriel
 - PronPers2pCoiPp : Ceux de la deuxième personne du pluriel
 - PronPers3pCoiPp : Ceux de la troisième personne du pluriel
- Les pronoms personnels toniques antéposés (ex. : « *el*, es grand », « *moi*, je suis grand »...), avec parmi eux :
 - PronPers1sTonAp : Ceux de la première personne du singulier
 - PronPers2sTonAp : Ceux de la deuxième personne du singulier
 - PronPers3sTonAp : Ceux de la troisième personne du singulier
 - PronPers1pTonAp : Ceux de la première personne du pluriel
 - PronPers2pTonAp : Ceux de la deuxième personne du pluriel
 - PronPers3pTonAp : Ceux de la troisième personne du pluriel
- Les pronoms personnels toniques postposés (ex. : « ne parli amb *el* », « j'en parle avec *lui* »...), avec parmi eux :
 - PronPers1sTonPp : Ceux de la première personne du singulier
 - PronPers2sTonPp : Ceux de la deuxième personne du singulier
 - PronPers3sTonPp : Ceux de la troisième personne du singulier
 - PronPers1pTonPp : Ceux de la première personne du pluriel
 - PronPers2pTonPp : Ceux de la deuxième personne du pluriel
 - PronPers3pTonPp : Ceux de la troisième personne du pluriel
- Les pronoms personnels réfléchis et réciproques antéposés (ex. : « *me* pencheni », « *se* baton »...), avec parmi eux :
 - PronPers1sReflAp : Ceux de la première personne du singulier
 - PronPers2sReflAp : Ceux de la deuxième personne du singulier
 - PronPers3sReflAp : Ceux de la troisième personne du singulier

- PronPers1pReflAp : Ceux de la première personne du pluriel
- PronPers2pReflAp : Ceux de la deuxième personne du pluriel
- PronPers3pReflAp : Ceux de la troisième personne du pluriel
- Les pronoms personnels réfléchis et réciproques postposés (ex. : « penchena-te », « penchenar-se », « saluez-vous »...), avec parmi eux :
 - PronPers1sReflPp : Ceux de la première personne du singulier
 - PronPers2sReflPp : Ceux de la deuxième personne du singulier
 - PronPers3sReflPp : Ceux de la troisième personne du singulier
 - PronPers1pReflPp : Ceux de la première personne du pluriel
 - PronPers2pReflPp : Ceux de la deuxième personne du pluriel
 - PronPers3pReflPp : Ceux de la troisième personne du pluriel
- Les pronoms personnels réfléchis tonique (ex. : « que'm vesteishi *jo-medish* », « se parla a *el-meteis* »...), avec parmi eux :
 - PronPers1sReflTon : Ceux de la première personne du singulier
 - PronPers2sReflTon : Ceux de la deuxième personne du singulier
 - PronPers3sReflTon : Ceux de la troisième personne du singulier
 - PronPers1pReflTon : Ceux de la première personne du pluriel
 - PronPers2pReflTon : Ceux de la deuxième personne du pluriel
 - PronPers3pReflTon : Ceux de la troisième personne du pluriel
- Les pronoms personnels indéfinis et neutres, avec parmi eux :
 - PronPersIndefSuj : Le pronom personnel indéfini sujet (« òm dit »)
 - PronPersIndefReflTon : Les pronoms personnels indéfinis réfléchis tonique (« far atencion a *se* », « ac guardar tà *si-medish* », « penser à *soi* », « le faire *soi-même* »... en français « soi », « soi-même »)
 - PronPersNeutCodPp : Les pronoms personnels indéfinis COD antéposés (« o disi », « je *le* dis »)
 - PronPersNeutCodPp : Les pronoms personnels indéfinis COD postposés (« digas-o », « répète-*le* »)
 - PronPersNeutCoiAp : Les pronoms personnels indéfinis COI postposés (« *ne* mangi », « j'*en* prends »)
 - PronPersNeutCoiPp : Les pronoms personnels indéfinis COI postposés (« manja-*ne* », « prends-*en* »)

Catégories détaillées étiquetant des pronoms personnels et catégories générales qui leur correspondent

Catégorie détaillée	Formes fléchies concernées	Catégorie générale
PronPers1sSujM	masculin	PronPers1sSuj
PronPers1sSujF	féminin	PronPers1sSuj
PronPers1sCodApM	masculin	PronPers1sCodAp
PronPers1sCodApF	féminin	PronPers1sCodAp
PronPers1sCoiApM	masculin	PronPers1sCoiAp
PronPers1sCoiApF	féminin	PronPers1sCoiAp
PronPers1sCodPpM	masculin	PronPers1sCodPp
PronPers1sCodPpF	féminin	PronPers1sCodPp

PronPers1sCoiPpM	masculin	PronPers1sCoiPp
PronPers1sCoiPpF	féminin	PronPers1sCoiPp
PronPers1sTonApM	masculin	PronPers1sTonAp
PronPers1sTonApF	féminin	PronPers1sTonAp
PronPers1sTonPpM	masculin	PronPers1sTonPp
PronPers1sTonPpF	féminin	PronPers1sTonPp
PronPers1sReflApM	masculin	PronPers1sReflAp
PronPers1sReflApF	féminin	PronPers1sReflAp
PronPers1sReflPpM	masculin	PronPers1sReflPp
PronPers1sReflPpF	féminin	PronPers1sReflPp
PronPers1sReflTonM	masculin	PronPers1sReflTon
PronPers1sReflTonF	féminin	PronPers1sReflTon
PronPers2sSujM	masculin	PronPers2sSuj
PronPers2sSujF	féminin	PronPers2sSuj
PronPers2sCodApM	masculin	PronPers2sCodAp
PronPers2sCodApF	féminin	PronPers2sCodAp
PronPers2sCoiApM	masculin	PronPers2sCoiAp
PronPers2sCoiApF	féminin	PronPers2sCoiAp
PronPers2sCodPpM	masculin	PronPers2sCodPp
PronPers2sCodPpF	féminin	PronPers2sCodPp
PronPers2sCoiPpM	masculin	PronPers2sCoiPp
PronPers2sCoiPpF	féminin	PronPers2sCoiPp
PronPers2sTonApM	masculin	PronPers2sTonAp
PronPers2sTonApF	féminin	PronPers2sTonAp
PronPers2sTonPpM	masculin	PronPers2sTonPp
PronPers2sTonPpF	féminin	PronPers2sTonPp
PronPers2sReflApM	masculin	PronPers2sReflAp
PronPers2sReflApF	féminin	PronPers2sReflAp
PronPers2sReflPpM	masculin	PronPers2sReflPp
PronPers2sReflPpF	féminin	PronPers2sReflPp
PronPers2sReflTonM	masculin	PronPers2sReflTon
PronPers2sReflTonF	féminin	PronPers2sReflTon
PronPers3sSujM	masculin	PronPers3sSuj
PronPers3sSujF	féminin	PronPers3sSuj

PronPers3sCodApM	masculin	PronPers3sCodAp
PronPers3sCodApF	féminin	PronPers3sCodAp
PronPers3sCoiApM	masculin	PronPers3sCoiAp
PronPers3sCoiApF	féminin	PronPers3sCoiAp
PronPers3sCodPpM	masculin	PronPers3sCodPp
PronPers3sCodPpF	féminin	PronPers3sCodPp
PronPers3sCoiPpM	masculin	PronPers3sCoiPp
PronPers3sCoiPpF	féminin	PronPers3sCoiPp
PronPers3sTonApM	masculin	PronPers3sTonAp
PronPers3sTonApF	féminin	PronPers3sTonAp
PronPers3sTonPpM	masculin	PronPers3sTonPp
PronPers3sTonPpF	féminin	PronPers3sTonPp
PronPers3sReflApM	masculin	PronPers3sReflAp
PronPers3sReflApF	féminin	PronPers3sReflAp
PronPers3sReflPpM	masculin	PronPers3sReflPp
PronPers3sReflPpF	féminin	PronPers3sReflPp
PronPers3sReflTonM	masculin	PronPers3sReflTon
PronPers3sReflTonF	féminin	PronPers3sReflTon
PronPers1pSujM	masculin	PronPers1pSuj
PronPers1pSujF	féminin	PronPers1pSuj
PronPers1pCodApM	masculin	ronPers1pCodAp
PronPers1pCodvF	féminin	ronPers1pCodAp
PronPers1pCoiApM	masculin	PronPers1pCoiAp
PronPers1pCoiApF	féminin	PronPers1pCoiAp
PronPers1pCodPpM	masculin	ronPers1pCodPp
PronPers1pCodPpF	féminin	ronPers1pCodPp
PronPers1pCoiPpM	masculin	PronPers1pCoiPp
PronPers1pCoiPpF	féminin	PronPers1pCoiPp
PronPers1pTonPpM	masculin	PronPers1pTonPp
PronPers1pTonPpF	féminin	PronPers1pTonPp
PronPers1pTonApM	masculin	PronPers1pTonAp
PronPers1pTonApF	féminin	PronPers1pTonAp

PronPers1pReflApM	masculin	PronPers1pReflAp
PronPers1pReflApF	féminin	PronPers1pReflAp
PronPers1pReflPpM	masculin	PronPers1pReflPp
PronPers1pReflPpF	féminin	PronPers1pReflPp
PronPers1pReflTonM	masculin	PronPers1pReflTon
PronPers1pReflTonF	féminin	PronPers1pReflTon
PronPers2pSujM	masculin	PronPers2pSuj
PronPers2pSujF	féminin	PronPers2pSuj
PronPers2pCodApM	masculin	PronPers2pCodAp
PronPers2pCodApF	féminin	PronPers2pCodAp
PronPers2pCoiApM	masculin	PronPers2pCoiAp
PronPers2pCoiApF	féminin	PronPers2pCoiAp
PronPers2pCodPpM	masculin	PronPers2pCodPp
PronPers2pCodPpF	féminin	PronPers2pCodPp
PronPers2pCoiPpM	masculin	PronPers2pCoiPp
PronPers2pCoiPpF	féminin	PronPers2pCoiPp
PronPers2pTonApM	masculin	PronPers2pTonAp
PronPers2pTonApF	féminin	PronPers2pTonAp
PronPers2pTonPpM	masculin	PronPers2pTonPp
PronPers2pTonPpF	féminin	PronPers2pTonPp
PronPers2pReflApM	masculin	PronPers2pReflAp
PronPers2pReflApF	féminin	PronPers2pReflAp
PronPers2pReflPpM	masculin	PronPers2pReflPp
PronPers2pReflPpF	féminin	PronPers2pReflPp
PronPers2pReflTonM	masculin	PronPers2pReflTon
PronPers2pReflTonF	féminin	PronPers2pReflTon
PronPers3pSujM	masculin	PronPers3pSuj
PronPers3pSujF	féminin	PronPers3pSuj
PronPers3pCodApM	masculin	ronPers3pCodPp
PronPers3pCodApF	féminin	ronPers3pCodPp
PronPers3pCoiApM	masculin	PronPers3pCoiPp
PronPers3pCoiApF	féminin	PronPers3pCoiPp
PronPers3pCodPpM	masculin	ronPers3pCodAp
PronPers3pCodPpF	féminin	ronPers3pCodAp

PronPers3pCoiPpM	masculin	PronPers3pCoiAp
PronPers3pCoiPpF	féminin	PronPers3pCoiAp
PronPers3pTonApM	masculin	PronPers3pTonAp
PronPers3pTonApF	féminin	PronPers3pTonAp
PronPers3pTonPpM	masculin	PronPers3pTonPp
PronPers3pTonPpF	féminin	PronPers3pTonPp
PronPers3pReflApM	masculin	PronPers3pReflAp
PronPers3pReflApF	féminin	PronPers3pReflAp
PronPers3pReflPpM	masculin	PronPers3pReflPp
PronPers3pReflPpF	féminin	PronPers3pReflPp
PronPers3pReflTonM	masculin	PronPers3pReflTon
PronPers3pReflTonF	féminin	PronPers3pReflTon
PronPersIndefSuj		PronPersIndefSuj
PronPersIndefReflTon		PronPersIndefReflTon
PronPersNeutCodAp		PronPersNeutCodAp
PronPersNeutCodPp		PronPersNeutCodPp
PronPersNeutCoiAp		PronPersNeutCoiAp
PronPersNeutCoiPp		PronPersNeutCoiPp

2.4.9 Numéraux cardinaux

Parmi eux, on distingue :

- Les adjectifs, quand le numéral complète un nom qui est déjà déterminé (ex. : « los *dus* ostaus »), avec parmi eux :
 - **AdjNumCardS** : les adjectifs numéraux cardinaux singuliers (« zèro », « un », « una »...)
 - **AdjNumCardP** : les adjectifs numéraux cardinaux pluriels (« dus », « tres », « vint »...)
- Les déterminants numéraux, quand le numéral détermine un nom (ex. : « i a *dos* ostals »), avec parmi eux :
 - **DetNumCardS** : les déterminants numéraux cardinaux singuliers
 - **DetNumCardP** : les déterminants numéraux cardinaux pluriels
- Les pronoms numéraux, quand le numéral remplace un groupe nominal (ex. : « demest los ostals, *dos* son blancs »), avec parmi eux :
 - **PronNumCardS** : les pronoms numéraux cardinaux singuliers
 - **PronNumCardP** : les pronoms numéraux cardinaux pluriels
- Les noms numéraux, quand le numéral est utilisé pour se représenter lui-même (ex. : « un parelh de *dos* », « escriu un *quat*re a la fin », « una candela en forma de *tres* »), avec parmi eux :
 - **NomNumCardM** : nom numéral

Catégories détaillées étiquetant des adjectifs numériques cardinaux et catégories générales qui leur correspondent

Catégorie détaillée	Formes fléchies concernées	Catégorie générale
AdjNumCardSM	masculin	AdjNumCardS
AdjNumCardSF	féminin	AdjNumCardS
AdjNumCardPM	masculin	AdjNumCardP
AdjNumCardPF	féminin	AdjNumCardP

Catégories détaillées étiquetant des déterminants numériques cardinaux et catégories générales qui leur correspondent

Catégorie détaillée	Formes fléchies concernées	Catégorie générale
DetNumCardSM	masculin	DetNumCardS
DetNumCardSF	féminin	DetNumCardS
DetNumCardPM	masculin	DetNumCardP
DetNumCardPF	féminin	DetNumCardP

Catégories détaillées étiquetant des pronoms numériques cardinaux et catégories générales qui leur correspondent

Catégorie détaillée	Formes fléchies concernées	Catégorie générale
PronNumCardSM	masculin	PronNumCardS
PronNumCardSF	féminin	PronNumCardS
PronNumCardPM	masculin	PronNumCardP
PronNumCardPF	féminin	PronNumCardP

Catégories détaillées étiquetant des noms numériques cardinaux et catégories générales qui leur correspondent

Catégorie détaillée	Formes fléchies concernées	Catégorie générale
NomNumCardMS	singulier	NomNumCardM
NomNumCardMP	pluriel	NomNumCardM

2.4.10 Numéraux ordinaux

Parmi eux, on distingue :

- AdjNumOrd : les adjectifs (ex. : « lo tresau còp », « es arribat detzen »).
- Les noms (ex. : « lo cinquen entrèt puèi », « qu'ei calculat au centau », « dobla sa tresena »...), avec parmi eux :
 - NomNumOrdM : les noms ordinaux masculins
 - NomNumOrdF : les noms ordinaux féminins

Catégories détaillées étiquetant des adjectifs numéraux ordinaux et catégorie générale qui leur correspondent

Catégorie détaillée	Formes fléchies concernées	Catégorie générale
AdjNumOrdMS	masculin singulier	AdjNumOrd
AdjNumOrdFS	féminin singulier	AdjNumOrd
AdjNumOrdMP	masculin pluriel	AdjNumOrd
AdjNumOrdFP	féminin pluriel	AdjNumOrd

Catégories détaillées étiquetant des noms numéraux ordinaux et catégorie générale qui leur correspondent

Catégorie détaillée	Formes fléchies concernées	Catégorie générale
NomNumOrdMS	masculin singulier	NomNumOrdM
NomNumOrdMP	masculin pluriel	NomNumOrdM
NomNumOrdFS	féminin singulier	NomNumOrdF
NomNumOrdFP	féminin pluriel	NomNumOrdF

2.4.11 Partitifs

L'article partitif (« de lait ») est étiqueté comme déterminant partitif **DetPart**.

Catégories détaillées étiquetant des articles partitifs et catégorie générale qui leur correspondent

Catégorie détaillée	Formes fléchies concernées	Catégorie générale
DetPart		DetPart

2.4.12 Cas des articles contractés

Pour étiqueter les articles contractés (« deu vilatge », « al primtemps », « jol pont », « dau pan », « a partir del camin », « deu son mantèu »...), on utilise les catégories des mots qui les composent, séparées par +.

Différents étiquetages pour les articles contractés

Catégorie détaillée	Formes fléchies concernées	Catégorie générale
Prep+DetDefMS	masculin singulier	Prep+DetDef
Prep+DetDefFS	féminin singulier	Prep+DetDef
Prep+DetDefMP	masculin pluriel	Prep+DetDef
Prep+DetDefFP	féminin pluriel	Prep+DetDef
DetPart+DetDefMS	masculin singulier	DetPart+DetDef
DetPart+DetDefFS	féminin singulier	DetPart+DetDef

DetPart+DetDefMP	masculin pluriel	DetPart+DetDef
DetPart+DetDefFP	féminin pluriel	DetPart+DetDef

Les articles contractés peuvent parfois être ceux d'un nom propre (ex. : « tau Caire », « dels Estats-Units », « ara Marca »...) ou d'un déterminant/pronom possessif (ex. : « deu men hrair », « dels tieus »...). Dans ce cas, on étiquette comme suit :

Différents étiquetages pour les articles contractés avec des noms propres

Catégorie détaillée	Formes fléchies concernées	Catégorie générale
Prep+NomPropMS	masculin singulier	Prep+NomPropMS
Prep+NomPropFS	féminin singulier	Prep+NomPropFS
Prep+NomPropMP	masculin pluriel	Prep+NomPropMP
Prep+NomPropFP	féminin pluriel	Prep+NomPropFP

Différents étiquetages pour les articles contractés avec des déterminants possessifs

Catégorie détaillée	Formes fléchies concernées	Catégorie générale
Prep+DetPoss1sMS	masculin singulier	Prep+DetPoss1s
Prep+DetPoss1sFS	féminin singulier	Prep+DetPoss1s
Prep+DetPoss1sMP	masculin pluriel	Prep+DetPoss1s
Prep+DetPoss1sFP	féminin pluriel	Prep+DetPoss1s
Prep+DetPoss2sMS	masculin singulier	Prep+DetPoss2s
Prep+DetPoss2sFS	féminin singulier	Prep+DetPoss2s
Prep+DetPoss2sMP	masculin pluriel	Prep+DetPoss2s
Prep+DetPoss2sFP	féminin pluriel	Prep+DetPoss2s
Prep+DetPoss3sMS	masculin singulier	Prep+DetPoss3s
Prep+DetPoss3sFS	féminin singulier	Prep+DetPoss3s
Prep+DetPoss3sMP	masculin pluriel	Prep+DetPoss3s
Prep+DetPoss3sFP	féminin pluriel	Prep+DetPoss3s
Prep+DetPoss1pMS	masculin singulier	Prep+DetPoss1p
Prep+DetPoss1pFS	féminin singulier	Prep+DetPoss1p
Prep+DetPoss1pMP	masculin pluriel	Prep+DetPoss1p
Prep+DetPoss1pFP	féminin pluriel	Prep+DetPoss1p
Prep+DetPoss2pMS	masculin singulier	Prep+DetPoss2p
Prep+DetPoss2pFS	féminin singulier	Prep+DetPoss2p
Prep+DetPoss2pMP	masculin pluriel	Prep+DetPoss2p
Prep+DetPoss2pFP	féminin pluriel	Prep+DetPoss2p

Prep+DetPoss3pMS	masculin singulier	Prep+DetPoss3p
Prep+DetPoss3pFS	féminin singulier	Prep+DetPoss3p
Prep+DetPoss3pMP	masculin pluriel	Prep+DetPoss3p
Prep+DetPoss3pFP	féminin pluriel	Prep+DetPoss3p

Différents étiquetages pour les articles contractés avec des pronoms possessifs

Catégorie détaillée	Formes fléchies concernées	Catégorie générale
Prep+PronPoss1sMS	masculin singulier	Prep+PronPoss1s
Prep+PronPoss1sFS	féminin singulier	Prep+PronPoss1s
Prep+PronPoss1sMP	masculin pluriel	Prep+PronPoss1s
Prep+PronPoss1sFP	féminin pluriel	Prep+PronPoss1s
Prep+PronPoss2sMS	masculin singulier	Prep+PronPoss2s
Prep+PronPoss2sFS	féminin singulier	Prep+PronPoss2s
Prep+PronPoss2sMP	masculin pluriel	Prep+PronPoss2s
Prep+PronPoss2sFP	féminin pluriel	Prep+PronPoss2s
Prep+PronPoss3sMS	masculin singulier	Prep+PronPoss3s
Prep+PronPoss3sFS	féminin singulier	Prep+PronPoss3s
Prep+PronPoss3sMP	masculin pluriel	Prep+PronPoss3s
Prep+PronPoss3sFP	féminin pluriel	Prep+PronPoss3s
Prep+PronPoss1pMS	masculin singulier	Prep+PronPoss1p
Prep+PronPoss1pFS	féminin singulier	Prep+PronPoss1p
Prep+PronPoss1pMP	masculin pluriel	Prep+PronPoss1p
Prep+PronPoss1pFP	féminin pluriel	Prep+PronPoss1p
Prep+PronPoss2pMS	masculin singulier	Prep+PronPoss2p
Prep+PronPoss2pFS	féminin singulier	Prep+PronPoss2p
Prep+PronPoss2pMP	masculin pluriel	Prep+PronPoss2p
Prep+PronPoss2pFP	féminin pluriel	Prep+PronPoss2p
Prep+PronPoss3pMS	masculin singulier	Prep+PronPoss3p
Prep+PronPoss3pFS	féminin singulier	Prep+PronPoss3p
Prep+PronPoss3pMP	masculin pluriel	Prep+PronPoss3p
Prep+PronPoss3pFP	féminin pluriel	Prep+PronPoss3p

Attention, lorsqu'on lemmatise, on étiquette les lemmes de la même manière (ex. : « a+lo », « de+Lo Caire », « a partir de+los », « sus + los sons »...).

Les familles grammaticales sont notées de la même manière (ex. : « Prep+Pron », « Prep+NomProp », « Prep+Det »...).

2.5 Adverbes

Nous avons distingué :

- **Adv** : Les adverbes généraux (ex. : « *fonciona normalament* », « *sovent, son grises* »...)
- **AdvComp** : Les adverbes comparatifs, qui s'associent avec « que » ou « com(a) » (ex. : « *mangi melhor que tu* », « *qu'ei tan gran com tu* »...)
- **AdvConj** : Les adverbes conjonctifs, qui ont une fonction entre la conjonction et l'adverbe (ex. : « *çaquelà i vau* », « *i vau çaquelà* »...)
- **AdvExcl** : Les adverbes exclamatifs (ex. : « *coma as crescut !* », « *quant n'i a !* »...)
- **AdvInterr** : les adverbes interrogatifs (ex. : « *on vas ?* », « *quand arribas ?* »...)
- **AdvMod** : Les adverbes modaux, qui renseignent sur l'énonciateur, son sentiment, sa certitude (ex. : « *qu'i vau anar, solide !* », « *urosament, siás vengut* »...)
- **AdvNeg** : Les adverbes négatifs, les simples (ex. : « *i pensi pas* », « *e de moneda, brica !* », « *aquí tanpauc* »...) et les composés (ex. : « *n'i a pas brica* », « *ne vòli pas tanpauc* »...)
- **AdvNumOrd** : Les adverbes ordinaux (« *primièrament* », « *segondament* »... « *primo* », « *segundo* »... « *en premier lieu* », « *en deuxième lieu* »...)
- **PreAdv** : les adverbes qui se placent avant un adverbe ou un adjectif et ne peuvent être utilisés seuls (ex. : « *il fait très chaud* », *« *il y en a très.* »). On y trouve « *très* », « *si* » et « *plutôt* » (quand il n'est pas AdvConj), ainsi que beaucoup d'autres mots qui sont également des adverbes généraux (ex. : « *hèra* », « *grandement* »...).
- **PronAdv** : les pronoms adverbiaux (ex. : « *ne vòli* », « *qu'i vau* »...)

Tous les adverbes font partie de la famille grammaticale **Adv**, sauf les adverbes conjonctifs qui font partie de la famille grammaticale **Conj**.

Catégories détaillées étiquetant des adverbes et catégories générales qui leur correspondent

Catégorie détaillée	Formes fléchies concernées	Catégorie générale
Adv		Adv
AdvComp		AdvComp
AdvConj		AdvConj
AdvExcl		AdvExcl
AdvInterr		AdvInterr
AdvMod		AdvMod
AdvNeg		AdvNeg
AdvNumOrd		AdvNumOrd
PreAdv		PreAdv
PronAdv		PronAdv

2.6 Conjonctions

Les conjonctions ont pour catégorie générale **ConjCoord** (conjonctions de coordination) et **ConjSub** (conjonctions de subordination).

Elles font partie de la famille grammaticale **Conj**.

Catégories détaillées étiquetant des conjonctions et catégorie générales qui leur correspondent

Catégorie détaillée	Formes fléchies concernées	Catégorie générale
ConjCoord		ConjCoord
ConjSub		ConjSub

2.7 Prépositions

Les prépositions ont pour catégorie générale **Prep**.

Elles font partie de la famille grammaticale **Prep**.

Catégorie détaillée étiquetant des prépositions et catégorie générale qui lui correspond

Catégorie détaillée	Formes fléchies concernées	Catégorie générale
Prep		Prep

2.8 Interjections

Les interjections ont pour catégorie générale **Interj**.

Elles font partie de la famille grammaticale **Interj**.

Catégorie détaillée étiquetant des interjections et catégorie générale qui lui correspond

Catégorie détaillée	Formes fléchies concernées	Catégorie générale
Interj		Interj

2.9 Particules

Parmi les particules, on a les étiquettes de catégorie générale :

- **PartNeg** (particule négative) pour le mot « ne » en français et dans les variétés de l'occitan où il existe et où ce n'est pas un énonciatif. Famille grammaticale : **PartNeg**.
- **Part** pour certaines particules comme en français « est-ce-que » ou les mots « oui » et « non ». Famille grammaticale : **Part**.
- **PartEnonc** pour les énonciatifs gascons. Famille grammaticale : **PartEnonc**.
 - Énonciatifs affirmatifs (« *que me'n bati* », « *ja me'n vau* »)
 - Énonciatifs conditionnels (« *e m'ac avosse dit, que serí vienut* »)
 - Énonciatifs exclamatifs (« *be m'estonas !* »)
 - Énonciatifs d'incise (« *"Atencion !", ce cridè* », « *"i vau", çò diguèt* »)
 - Énonciatifs interrogatifs (« *e fonciona ?* »)
 - Énonciatifs négatifs (« *ne pensi pas* »)

Catégories détaillées étiquetant des particules et catégories générales qui leur correspondent

Catégorie détaillée	Formes fléchies concernées	Catégorie générale
Part		Part
PartNeg		PartNeg
PartEnonc		PartEnonc

2.10 URL

Les URL de sites et adresses mails, ainsi que les numéros de téléphone, ont la catégorie générale **Url**.

Famille grammaticale : **Url**.

Catégorie détaillée étiquetant des URL et catégorie générale qui lui correspond

Catégorie détaillée	Formes fléchies concernées	Catégorie générale
URL		URL

2.11 Ponctuations

Les signes de ponctuation ont pour catégorie générale **Ponct**.

Famille grammaticale : **Ponct**.

Catégorie détaillée étiquetant des signes de ponctuation et catégorie générale qui lui correspond

Catégorie détaillée	Formes fléchies concernées	Catégorie générale
Ponct		Ponct

2.12 Catégorie grammaticale inconnue

Lorsque la catégorie d'un mot est inconnue, on peut utiliser la catégorie générale **Inconnu**. A celle-ci correspondent plusieurs catégories détaillées, selon si l'on connaît ou pas le genre et le nombre du mot.

On utilise également la famille grammaticale **Inconnu**.

Catégories détaillées étiquetant les mots inconnus et catégorie générale qui leur correspond

Catégorie détaillée	Formes fléchies concernées	Catégorie générale
InconnuMS	masculin singulier	Inconnu
InconnuFS	féminin singulier	Inconnu
InconnuMP	masculin pluriel	Inconnu

Catégorie détaillée	Formes fléchies concernées	Catégorie générale
InconnuFP	féminin pluriel	Inconnu
Inconnu		Inconnu

2.13 Catégories de famille grammaticale

Les étiquettes de famille grammaticale rassemblent des catégories générales ayant un fonctionnement grammatical similaire, pour aider à l'entraînement des machines (notamment pour l'étiquetage de corpus).

Tableau de correspondance catégories générales - catégories de famille grammaticale :

Catégorie générale	Catégorie de famille grammaticale
Adj	Adj
AdjDem	Adj
AdjIndef	Adj
AdjNumCardP	NumCard
AdjNumCardS	NumCard
AdjNumOrd	Adj
AdjPoss1p	Adj
AdjPoss1s	Adj
AdjPoss2p	Adj
AdjPoss2s	Adj
AdjPoss3p	Adj
AdjPoss3s	Adj
Adv	Adv
AdvComp	Adv
AdvConj	Adv
AdvExcl	Adv
AdvInterr	Adv
AdvMod	Adv
AdvNeg	Adv
AdvNumOrd	Adv
ConjCoord	Conj
ConjSub	Conj
DetDef	Det
DetDem	Det

Catégorie générale	Catégorie de famille grammaticale
DetExcl	Det
DetIndef	Det
DetIndefP	Det
DetIndefS	Det
DetInterr	Det
DetNumCardP	NumCard
DetNumCardS	NumCard
DetPart	DetPart
DetPart+DetDef	DetPart+DetDef
DetPoss1p	Det
DetPoss1s	Det
DetPoss2p	Det
DetPoss2s	Det
DetPoss3p	Det
DetPoss3s	Det
DetRel	Det
Inconnu	Inconnu
Interj	Interj
NomComF	NomCom
NomComFP	NomCom
NomComM	NomCom
NomComMP	NomCom
NomNumCardM	NumCard
NomNumOrdF	NomCom
NomNumOrdM	NomCom
NomPropFP	NomProp
NomPropFS	NomProp
NomPropMP	NomProp
NomPropMS	NomProp
NomProp	NomProp
PartEnonc	PartEnonc
PartNeg	PartNeg
Part	Part

Catégorie générale	Catégorie de famille grammaticale
Ponct	Ponct
PreAdv	Adv
Prep+DetDef	Prep+Det
Prep+DetPoss1p	Prep+Det
Prep+DetPoss1s	Prep+Det
Prep+DetPoss2p	Prep+Det
Prep+DetPoss2s	Prep+Det
Prep+DetPoss3p	Prep+Det
Prep+DetPoss3s	Prep+Det
Prep+NomPropFP	Prep+NomProp
Prep+NomPropFS	Prep+NomProp
Prep+NomPropMP	Prep+NomProp
Prep+NomPropMS	Prep+NomProp
Prep	Prep
Prep+PronPoss1p	Prep+PronPoss
Prep+PronPoss1s	Prep+PronPoss
Prep+PronPoss2p	Prep+PronPoss
Prep+PronPoss2s	Prep+PronPoss
Prep+PronPoss3p	Prep+PronPoss
Prep+PronPoss3s	Prep+PronPoss
PronAdv	PronAdv
PronDemNeut	Pron
PronDem	Pron
PronExclNeut	Pron
PronExcl	Pron
PronIndefNeut	Pron
PronIndefP	Pron
PronIndefS	Pron
PronInterrNeut	Pron
PronInterr	Pron
PronNumCardP	NumCard
PronNumCardS	NumCard
PronPers1pCodAp	PronPers

Catégorie générale	Catégorie de famille grammaticale
PronPers1pCodPp	PronPers
PronPers1pCoiAp	PronPers
PronPers1pCoiPp	PronPers
PronPers1pReflAp	PronPers
PronPers1pReflPp	PronPers
PronPers1pReflTon	PronPers
PronPers1pSuj	PronPers
PronPers1pTon	PronPers
PronPers1sCodAp	PronPers
PronPers1sCodPp	PronPers
PronPers1sCoiAp	PronPers
PronPers1sCoiPp	PronPers
PronPers1sReflAp	PronPers
PronPers1sReflPp	PronPers
PronPers1sReflTon	PronPers
PronPers1sSuj	PronPers
PronPers1sTon	PronPers
PronPers2pCodAp	PronPers
PronPers2pCodPp	PronPers
PronPers2pCoiAp	PronPers
PronPers2pCoiPp	PronPers
PronPers2pReflAp	PronPers
PronPers2pReflPp	PronPers
PronPers2pReflTon	PronPers
PronPers2pSuj	PronPers
PronPers2pTon	PronPers
PronPers2sCodAp	PronPers
PronPers2sCodPp	PronPers
PronPers2sCoiAp	PronPers
PronPers2sCoiPp	PronPers
PronPers2sReflAp	PronPers
PronPers2sReflPp	PronPers
PronPers2sReflTon	PronPers

Catégorie générale	Catégorie de famille grammaticale
PronPers2sSuj	PronPers
PronPers2sTon	PronPers
PronPers3pCodAp	PronPers
PronPers3pCodPp	PronPers
PronPers3pCoiAp	PronPers
PronPers3pCoiPp	PronPers
PronPers3pReflAp	PronPers
PronPers3pReflPp	PronPers
PronPers3pReflTon	PronPers
PronPers3pSuj	PronPers
PronPers3pTon	PronPers
PronPers3sCodAp	PronPers
PronPers3sCodPp	PronPers
PronPers3sCoiAp	PronPers
PronPers3sCoiPp	PronPers
PronPers3sReflAp	PronPers
PronPers3sReflPp	PronPers
PronPers3sReflTon	PronPers
PronPers3sSuj	PronPers
PronPers3sTon	PronPers
PronPersIndefReflTon	PronPers
PronPersIndefSuj	PronPers
PronPersNeutCodAp	PronPers
PronPersNeutCoiAp	PronPers
PronPersNeutCodPp	PronPers
PronPersNeutCoiPp	PronPers
PronPoss1p	Pron
PronPoss1s	Pron
PronPoss2p	Pron
PronPoss2s	Pron
PronPoss3p	Pron
PronPoss3s	Pron
PronRelNeut	Pron

Catégorie générale	Catégorie de famille grammaticale
PronRel	Pron
Url	Url
Verbe	Verbe

3 Etiquettes des différents pronoms personnels

Lg	Pronom	catGen	catDet	Exemple
fr	elle	PronPers3sSujF PronPers3sTonApF PronPers3sTonPpF	PronPers3sSuj PronPers3sTonAp PronPers3sTonPp	<i>elle</i> parle <i>elle</i> , <i>elle</i> parle parler d' <i>elle</i>
fr	elle-même	PronPers3sReflTonF	PronPers3sReflTon	<i>elle</i> est <i>elle-même</i> grande
fr	elles	PronPers3pSujF PronPers3pTonApF PronPers3pTonPpF	PronPers3pSuj PronPers3pTonAp PronPers3pTonPp	<i>elles</i> parlent <i>elles</i> , <i>elles</i> sont parler d' <i>elles</i>
fr	elles-mêmes	PronPers3pReflTonF	PronPers3pReflTon	étant <i>elles-mêmes</i> grandes
fr	en	PronPersNeutCoiAp PronPersNeutCoiPp	PronPersNeutCoiAp PronPersNeutCoiPp	j' <i>en</i> parle parles- <i>en</i>
fr	eux	PronPers3pTonApM PronPers3pTonPpM	PronPers3pTonAp PronPers3pTonPp	<i>eux</i> , ils sont parler d' <i>eux</i>
fr	eux-mêmes	PronPers3pReflTonM	PronPers3pReflTon	étant <i>eux-mêmes</i> grands
fr	il	PronPers3sSujM	PronPers3sSuj	<i>il</i> parle
fr	ils	PronPers3pSujM	PronPers3pSuj	<i>ils</i> parlent
fr	je	PronPers1sSujM PronPers1sSujF	PronPers1sSuj	<i>je</i> suis beau <i>je</i> suis belle
fr	l'	PronPers3sCodApM PronPers3sCodApF PronPers3sCodPpM PronPers3sCodPpF	PronPers3sCodAp PronPers3sCodPp	de l'appeler Jean de l'appeler Jeanne emmène-l'y à lui emmène-l'y à elle
fr	la	PronPers3sCodApF PronPers3sCodPpF	PronPers3sCodAp PronPers3sCodPp	<i>je la</i> vois regarde- <i>la</i>
fr	le	PronPers3sCodApM PronPers3sCodPpM PronPersNeutCodAp PronPersNeutCodPp	PronPers3sCodAp PronPers3sCodPp PronPersNeutCodAp PronPersNeutCodPp	<i>je le</i> vois regarde- <i>le</i> <i>je le</i> dis dis- <i>le</i>
fr	les	PronPers3pCodApM PronPers3pCodApF PronPers3pCodPpM PronPers3pCodPpF	PronPers3pCodAp PronPers3pCodPp	<i>je les</i> vois à eux <i>je les</i> vois à elles regarde- <i>les</i> à eux regarde- <i>les</i> à elles
fr	leur	PronPers3pCoiApM PronPers3pCoiApF PronPers3pCoiPpM	PronPers3pCoiAp PronPers3pCoiPp	<i>je leur</i> parle à eux <i>je leur</i> parle à elles parle- <i>leur</i> à eux

		PronPers3pCoiPpF		parle- <i>leur</i> à elles
fr	lui	PronPers3sCoiApM PronPers3sCoiApF PronPers3sCoiPpM PronPers3sCoiPpF PronPers3sTonApM PronPers3sTonPpM	PronPers3sCoiAp PronPers3sCoiPp PronPers3sTonAp PronPers3sTonPp	je <i>lui</i> parle à lui je <i>lui</i> parle à elle parle- <i>lui</i> à lui parle- <i>lui</i> à elle <i>lui</i> , il parle parler de <i>lui</i>
fr	lui-même	PronPers3sReflTonM	PronPers3sReflTon	il est <i>lui-même</i> grand
fr	me	PronPers1sCodApM PronPers1sCodApF PronPers1sCoiApM PronPers1sCoiApF PronPers1sReflApM PronPers1sReflApF	PronPers1sCodAp PronPers1sCoiAp PronPers1sReflAp	il <i>me</i> traite d'idiote il <i>me</i> traite d'idiote il <i>me</i> parle (homme) il <i>me</i> parle (femme) je <i>me</i> peigne (homme) je <i>me</i> peigne (femme)
fr	m'	PronPers1sCodApM PronPers1sCodApF PronPers1sCodPpM PronPers1sCodPpF PronPers1sCoiApM PronPers1sCoiApF PronPers1sCoiPpM PronPers1sCoiPpF PronPers1sReflApM PronPers1sReflApF	PronPers1sCodAp PronPers1sCodPp PronPers1sCoiAp PronPers1sCoiPp PronPers1sReflAp	il <i>m'</i> appelle « idiot » il <i>m'</i> appelle « idiote » emmène- <i>m'y</i> (homme) emmène- <i>m'y</i> (femme) il <i>m'</i> écoute (homme) il <i>m'</i> écoute (femme) parle- <i>m'y</i> (homme) parle- <i>m'y</i> (femme) je <i>m'étais</i> peigné (homme) je <i>m'étais</i> peigné (femme)
fr	moi	PronPers1sTonApM PronPers1sTonApF PronPers1sTonPpM PronPers1sTonPpF PronPers1sCodPpM PronPers1sCodPpF PronPers1sCoiPpM PronPers1sCoiPpF	PronPers1sTonAp PronPers1sTonPp PronPers1sCodPp PronPers1sCoiPp	<i>moi</i> , je suis beau <i>moi</i> , je suis belle il pense à <i>moi</i> (homme) il pense à <i>moi</i> (femme) traite- <i>moi</i> d'idiote traite- <i>moi</i> d'idiote parle- <i>moi</i> (homme) parle- <i>moi</i> (femme)
fr	moi-même	PronPers1sReflTonM PronPers1sReflTonF	PronPers1sReflTon	je suis <i>moi-même</i> grand je suis <i>moi-même</i> grande
fr	nous	PronPers1pCodApM PronPers1pCodApF PronPers1pCodPpM PronPers1pCodPpF PronPers1pCoiApM PronPers1pCoiApF PronPers1pCoiPpM PronPers1pCoiPpF PronPers1pReflApM PronPers1pReflApF PronPers1pReflPpM PronPers1pReflPpF PronPers1pSujM PronPers1pSujF PronPers1pTonApM	PronPers1pCodAp PronPers1pCodPp PronPers1pCoiAp PronPers1pCoiPp PronPers1pReflAp PronPers1pReflPp PronPers1pSuj PronPers1pTonAp	tu <i>nous</i> trouves beaux tu <i>nous</i> trouves belles traite- <i>nous</i> d'idiotes traite- <i>nous</i> d'idiotes il <i>nous</i> parle (hommes) il <i>nous</i> parle (femmes) parle- <i>nous</i> (hommes) parle- <i>nous</i> (femmes) nous <i>nous</i> peignons (h.) nous <i>nous</i> peignons (f.) peignons- <i>nous</i> (hommes) peignons- <i>nous</i> (femmes) <i>nous</i> sommes beaux <i>nous</i> sommes belles <i>nous</i> , nous parlons (hommes)

		PronPers1pTonApF PronPers1pTonPpM PronPers1pTonPpF	PronPers1pTonPp	<i>nous</i> , nous parlons (femmes) elle parle de <i>nous</i> (hommes) elle parle de <i>nous</i> (femmes)
fr	nous- mêmes	PronPers1pReflTonM PronPers1pReflTonF	PronPers1pReflTon	étant <i>nous-mêmes</i> grands étant <i>nous-mêmes</i> grandes
fr	on	PronPersIndefSuj	PronPersIndefSuj	<i>on</i> dit que
fr	se	PronPers3sReflApM PronPers3sReflApF PronPers3pReflApM PronPers3pReflApF	PronPers3sReflAp PronPers3pReflAp	il <i>se</i> peigne elle <i>se</i> peigne ils <i>se</i> peignent elles <i>se</i> peignent
fr	s'	PronPers3sReflApM PronPers3sReflApF PronPers3pReflApM PronPers3pReflApF	PronPers3sReflAp PronPers3pReflAp	il s'était peigné elle s'était peigné ils s'étaient peignés elles s'étaient peignées
fr	soi	PronPersIndefReflTon	PronPersIndefReflTon	on pense à <i>soi</i>
fr	soi-même	PronPersIndefReflTon	PronPersIndefReflTon	penser à <i>soi-même</i>
fr	te	PronPers2sCodApM PronPers2sCodApF PronPers2sCoiApM PronPers2sCoiApF PronPers2sReflApM PronPers2sReflApF	PronPers2sCodAp PronPers2sCoiAp PronPers2sReflAp	je <i>te</i> trouve beau je <i>te</i> trouve belle je <i>te</i> parle (homme) je <i>te</i> parle (femme) tu <i>te</i> peignes (homme) tu <i>te</i> peignes (femme)
fr	t'	PronPers2sCodApM PronPers2sCodApF PronPers2sCodPpM PronPers2sCodPpF PronPers2sCoiApM PronPers2sCoiApF PronPers2sCoiPpM PronPers2sCoiPpF PronPers2sReflApM PronPers2sReflApF PronPers2sReflPpM PronPers2sReflPpF	PronPers2sCodAp PronPers2sCodPp PronPers2sCoiAp PronPers2sCoiPp PronPers2sReflAp PronPers2sReflPp	il t'appelle « idiot » il t'appelle « idiote » emmenons-t'y (homme) emmenons-t'y (femme) il t'écoute (homme) il t'écoute (femme) parlons-t'y (homme) parlons-t'y (femme) tu t'étais peigné (homme) tu t'étais peigné (femme) peigne-t'y (homme) peigne-t'y (femme)
fr	toi	PronPers2sCodPpM PronPers2sCodPpF PronPers2sCoiPpM PronPers2sCoiPpF PronPers2sReflPpF PronPers2sReflPpM PronPers2sTonApM PronPers2sTonApF PronPers2sTonPpM PronPers2sTonPpF	PronPers2sCodPp PronPers2sCoiPp PronPers2sReflPp PronPers2sTonAp PronPers2sTonPp	traitez- <i>toi</i> d'idiot traitez- <i>toi</i> d'idiote parlez- <i>toi</i> (homme) parlez- <i>toi</i> (femme) peigne- <i>toi</i> (homme) peigne- <i>toi</i> (femme) <i>toi</i> , tu parles (homme) <i>toi</i> , tu parles (femme) il parle de <i>toi</i> (homme) il parle de <i>toi</i> (femme)
fr	toi-même	PronPers2sReflTonM PronPers2sReflTonF	PronPers2sReflTon	tu es <i>toi-même</i> grand tu es <i>toi-même</i> grande
fr	tu	PronPers2sSujM	PronPers2sSuj	<i>tu</i> es beau

		PronPers2sSujF		<i>tu es belle</i>
fr	vous	PronPers2pCodApM PronPers2pCodApF PronPers2pCodPpM PronPers2pCodPpF PronPers2pCoiApM PronPers2pCoiApF PronPers2pCoiPpM PronPers2pCoiPpF PronPers2pReflApM PronPers2pReflApF PronPers2pReflPpM PronPers2pReflPpF PronPers2pSujM PronPers2pSujF PronPers2pTonApM PronPers2pTonApF PronPers2pTonPpM PronPers2pTonPpF	PronPers2pCodAp PronPers2pCodPp PronPers2pCoiAp PronPers2pCoiPp PronPers2pReflAp PronPers2pReflPp PronPers2pSuj PronPers2pTonAp PronPers2pTonPp	<i>il vous trouve beaux</i> <i>il vous trouve belles</i> <i>traite-vous d'idiots</i> <i>traite-vous d'idiotes</i> <i>il vous parle (homme)</i> <i>il vous parle (femme)</i> <i>parle-vous (hommes)</i> <i>parle-vous (femmes)</i> <i>vous vous peignez (h.)</i> <i>vous vous peignez (f.)</i> <i>peignez-vous (hommes)</i> <i>peignez-vous (femmes)</i> <i>vous êtes beaux</i> <i>vous êtes belles</i> <i>vous, vous parlez (hommes)</i> <i>vous, vous parlez (femmes)</i> <i>je parle de vous (hommes)</i> <i>je parle de vous (femmes)</i>
fr	vous-mêmes	PronPers2pReflTonM PronPers2pReflTonF	PronPers2pReflTon	<i>étant vous-mêmes grands</i> <i>étant vous-mêmes grandes</i>
fr	vous-même	PronPers2pReflTonM PronPers2pReflTonF	PronPers2pReflTon	<i>étant vous-même grand</i> <i>étant vous-même grande</i>
fr	y	PronPersNeutCoiAp PronPersNeutCoiPp	PronPersNeutCoiAp PronPersNeutCoiPp	<i>tu y manges</i> <i>manges-y</i>
oc	ac / o	PronPersNeutCodAp PronPersNeutCodPp	PronPersNeutCodAp PronPersNeutCodPp	<i>o dises ; qu'ac dises</i> <i>digas-o ; diga'll'ac</i>
oc	'c (gasc)	PronPersNeutCodPp	PronPersNeutCodPp	<i>diga'c</i>
oc	el / eth / eu	PronPers3sTonApM PronPers3sTonPpM	PronPers3sTonAp PronPers3sTonPp	<i>el, parla</i> <i>parli d'el</i>
oc	el-meiteis...	PronPers3sReflTonM	PronPers3sReflTon	<i>o fa el-meteis</i>
oc	ela / era	PronPers3sTonApF PronPers3sTonPpF	PronPers3sTonAp PronPers3sTonPp	<i>ela, parla</i> <i>parli d'ela</i>
oc	ela-meiteissa...	PronPers3sReflTonF	PronPers3sReflTon	<i>o fa ela-meteissa</i>
oc	elas / eras	PronPers3pTonApF PronPers3pTonPpF	PronPers3pTonAp PronPers3pTonPp	<i>elas, parlan</i> <i>parli d'elas</i>
oc	elas-meiteissas...	PronPers3sReflTonF	PronPers3sReflTon	<i>o fan elas-meteissas</i>
oc	el(e)s / eths	PronPers3pTonApM PronPers3pTonPpM	PronPers3pTonAp PronPers3pTonPp	<i>eles, parlan</i> <i>parli d'eles</i>
oc	eles-meiteisses...	PronPers3sReflTonM	PronPers3sReflTon	<i>o fan eles-meteisses</i>
oc	en / ne	PronPersNeutCoiAp PronPersNeutCoiPp	PronPersNeutCoiAp PronPersNeutCoiPp	<i>ne parli</i> <i>parla-ne</i>

oc	n'	PronPersNeutCoiAp PronPersNeutCoiPp	PronPersNeutCoiAp PronPersNeutCoiPp	n'expliqui explica-n'i
oc	'n	PronPersNeutCoiAp PronPersNeutCoiPp (gasc)	PronPersNeutCoiAp PronPersNeutCoiPp	de'n parlar parla'n
oc	i	PronPersNeutCoiAp PronPersNeutCoiPp	PronPersNeutCoiAp PronPersNeutCoiPp	i mangi manjatz-i
oc	'i (gasc)	PronPersNeutCoiAp PronPersNeutCoiPp	PronPersNeutCoiAp PronPersNeutCoiPp	de'i minjar minjà'i
oc	ieu / jo	PronPers1sTonApM PronPers1sTonApF PronPers1sTonPpM PronPers1sTonPpF	PronPers1sTonAp PronPers1sTonPp	ieu, soi bèl ieu, soi bèla parla de ieu (òme) parla de ieu (femna)
oc	ieu-meteis...	PronPers1sReflTonM	PronPers1sReflTon	o fau ieu-meteis
oc	ieu- meteissa...	PronPers1sReflTonF	PronPers1sReflTon	o fau ieu-meteissa
oc	l'	PronPers3sCodApM PronPers3sCodApF PronPers3sCodPpM PronPers3sCodPpF PronPers3sCoiApM (gasc) PronPers3sCoiApF (gasc) PronPers3sCoiPpM (gasc) PronPers3sCoiPpF (gasc)	PronPers3sCodAp PronPers3sCodPp PronPers3sCoiAp (gasc) PronPers3sCoiPp (gasc)	l'apèli l'apèli minja-l'i minja-l'i que l'expliqui (òme) que l'expliqui (femna) retròba-l'i (òme) retròba-l'i (femna)
oc	la	PronPers3sCodApF PronPers3sCodPpF PronPers3sCoiApF (gasc) PronPers3sCoiPpF (gasc)	PronPers3sCodAp PronPers3sCodPp PronPers3sCoiAp (gasc) PronPers3sCoiPp (gasc)	la gaiti gaita-la la parli parla-la
oc	las	PronPers3pCodFpAp PronPers3pCodFpPp PronPers3pCoiFpAp (gasc) PronPers3pCoiFpPp (gasc)	PronPers3pCodAp PronPers3pCodPp PronPers3pCoiAp (gasc) PronPers3pCoiPp (gasc)	las gaiti gaita-las las parli parla-las
oc	lei(s)	PronPers3pCodApM PronPers3pCodApF PronPers3pCodPpM PronPers3pCodPpF	PronPers3pCodApF PronPers3pCodPp	lei trapi bèus lei trapi bèlas regarda-lei (òmes) regarda-lei (femnas)
oc	li	PronPers3sCoiApM PronPers3sCoiApF PronPers3sCoiPpM PronPers3sCoiPpF PronPers3pCoiApM (prov) PronPers3pCoiApF (prov) PronPers3pCoiPpM (prov)	PronPers3sCoiAp PronPers3sCoiPp PronPers3pCoiAp (prov)	li parli a el li parli a ela parla-li a el parla-li a ela li parli a elei (òmes) li parli a elei (femnas) parla-li a elei (òmes)

		PronPers3pCoiPpF (prov)	PronPers3pCoiPp (prov)	parla- <i>li</i> a elei (femnas)
oc	lo	PronPers3sCodApM PronPers3sCodPpM PronPers3sCoiApM (gasc) PronPers3sCoiPpM (gasc)	PronPers3sCodAp PronPers3sCodPp PronPers3sCoiAp (gasc) PronPers3sCoiAp (gasc)	<i>lo</i> gaiti gaita- <i>lo</i> <i>lo</i> parli parla- <i>lo</i>
oc	'u (gasc)	PronPers3sCodApM PronPers3sCodApF PronPers3sCodPpM PronPers3sCodPpF PronPers3sCoiApM (gasc) PronPers3sCoiApF (gasc) PronPers3sCoiPpM (gasc) PronPers3sCoiPpF (gasc)	PronPers3sCodAp PronPers3sCodPp PronPers3sCoiAp PronPers3sCoiAp	de' <i>u</i> minjar (òme) de' <i>u</i> minjar (femna) minja' <i>u</i> (òme) minja' <i>u</i> (femna) de' <i>u</i> parlar (òme) de' <i>u</i> parlar (femna) parla' <i>u</i> (òme) parla' <i>u</i> (femna)
oc	lor	PronPers3pCoiApM PronPers3pCoiApF PronPers3pCoiPpM PronPers3pCoiPpF	PronPers3pCoiAp PronPers3pCoiPp	<i>lor</i> parli a els <i>lor</i> parli a elas parla- <i>lor</i> a els parla- <i>lor</i> a elas
oc	'us (gasc)	PronPers3pCodApM PronPers3pCodApF PronPers3pCodPpM PronPers3pCodPpF PronPers3pCoiApM (gasc) PronPers3pCoiApF (gasc) PronPers3pCoiPpF (gasc) PronPers3pCoiPpM (gasc)	PronPers3pCodAp PronPers3pCodPp PronPers3pCoiAp PronPers3pCoiAp	de' <i>us</i> minjar (òmes) de' <i>us</i> minjar (femnas) minja' <i>us</i> (òmes) minja' <i>us</i> (femnas) de' <i>us</i> parlar (òmes) de' <i>us</i> parlar (femnas) parla' <i>us</i> (òmes) parla' <i>us</i> (femnas)
oc	los	PronPers3pCodApM PronPers3pCodPpM PronPers3pCoiApM (gasc) PronPers3pCoiPpM (gasc)	PronPers3pCodAp PronPers3pCodPp PronPers3pCoiAp (gasc) PronPers3pCoiPp (gasc)	<i>los</i> gaiti gaita- <i>los</i> <i>los</i> parli parla- <i>los</i>
oc	me / mi	PronPers1sCodApM PronPers1sCodApF PronPers1sCodPpM PronPers1sCodPpF PronPers1sCoiApM PronPers1sCoiApF PronPers1sCoiPpM PronPers1sCoiPpF PronPers1sReflApM PronPers1sReflApF PronPers1sReflPpM PronPers1sReflPpF	PronPers1sCodAp PronPers1sCodPp PronPers1sCoiAp PronPers1sCoiPp PronPers1sReflAp PronPers1sReflPp (gasc)	<i>me</i> troba bèl <i>me</i> troba bèla tracta- <i>me</i> de pèc tracta- <i>me</i> de pèga <i>me</i> parla (òme) <i>me</i> parla (femna) parla- <i>me</i> (òme) parla- <i>me</i> (femna) <i>me</i> pencheni (òme) <i>me</i> pencheni (femna) de penchenar- <i>me</i> (òme) de penchenar- <i>me</i> (femna)
oc	m'	PronPers1sCodApM PronPers1sCodApF PronPers1sCodPpM	PronPers1sCodAp PronPers1sCodPp	<i>m'</i> apèra « pèc » <i>m'</i> apèra « pèga » retròba- <i>m'</i> i (òme)

		PronPers1sCodPpF PronPers1sCoiApM PronPers1sCoiApF PronPers1sCoiPpM PronPers1sCoiPpF PronPers1sReflApM PronPers1sReflApF PronPers1sReflPpM PronPers1sReflPpF	PronPers1sCoiAp PronPers1sCoiPp PronPers1sReflAp PronPers1sReflPp (gasc)	retròba- <i>m</i> í (femna) <i>m</i> 'explica (òme) <i>m</i> 'explica (femna) explica- <i>m</i> 'ac (òme) explica- <i>m</i> 'ac (femna) <i>m</i> 'èri penchenat <i>m</i> 'èri penchenada de penchenar- <i>m</i> 'i (òme) de penchenar- <i>m</i> 'i (femna)
oc	'm (gasc)	PronPers1sCodApM PronPers1sCodApF PronPers1sCodPpM PronPers1sCodPpF PronPers1sCoiApM PronPers1sCoiApF PronPers1sCoiPpM PronPers1sCoiPpF PronPers1sReflApM PronPers1sReflApF PronPers1sReflPpM PronPers1sReflPpF	PronPers1sCodAp PronPers1sCodPp PronPers1sCoiAp PronPers1sCoiPp PronPers1sReflAp PronPers1sReflPp	de' <i>m</i> trobar bèl de' <i>m</i> trobar bèla tracta' <i>m</i> de pèc tracta' <i>m</i> de pèga de' <i>m</i> parlar (òme) de' <i>m</i> parlar (femna) parla' <i>m</i> (òme) parla' <i>m</i> (femna) que' <i>m</i> pencheni (òme) que' <i>m</i> pencheni (femna) de penchenà' <i>m</i> (òme) de penchenà' <i>m</i> (femna)
oc	nos / nse	PronPers1pCodApM PronPers1pCodApF PronPers1pCodPpM PronPers1pCodPpF PronPers1pCoiApM PronPers1pCoiApF PronPers1pCoiPpM PronPers1pCoiPpF PronPers1pReflApM PronPers1pReflApF PronPers1pReflPpM PronPers1pReflPpF	PronPers1pCodAp PronPers1pCodPp PronPers1pCoiAp PronPers1pCoiPp PronPers1pReflAp PronPers1pReflPp	<i>nos</i> tròba bèls <i>nos</i> tròba bèlas tracta- <i>nos</i> de pècs tracta- <i>nos</i> de pègas <i>nos</i> parla (òmes) <i>nos</i> parla (femnas) parla- <i>nos</i> (òmes) parla- <i>nos</i> (femnas) <i>nos</i> penchenam (òmes) <i>nos</i> penchenam (femnas) penchenam- <i>nos</i> (òme) penchenam- <i>nos</i> (femnas)
oc	ns' (gasc)	PronPers1pCodApM PronPers1pCodApF PronPers1pCodPpM PronPers1pCodPpF PronPers1pCoiApM PronPers1pCoiApF PronPers1pCoiPpM PronPers1pCoiPpF PronPers1pReflApM PronPers1pReflApF PronPers1pReflPpM PronPers1pReflPpF	PronPers1pCodAp PronPers1pCodPp PronPers1pCoiAp PronPers1pCoiPp PronPers1pReflAp PronPers1pReflPp	<i>ns</i> 'apèra « pècs » <i>ns</i> 'apèra « pègas » retròba- <i>ns</i> 'í (òmes) retròba- <i>ns</i> 'í (femnas) <i>ns</i> 'explica (òme) <i>ns</i> 'explica (femna) explica- <i>ns</i> 'ac (òme) explica- <i>ns</i> 'ac (femna) <i>ns</i> 'èrem penchenats <i>ns</i> 'èrem penchenadas de penchenar- <i>ns</i> 'i (òme) de penchenar- <i>ns</i> 'i (femna)
oc	'ns (gasc)	PronPers1pCodApM PronPers1pCodApF PronPers1pCodPpM PronPers1pCodPpF PronPers1pCoiApM	PronPers1pCodAp PronPers1pCodPp PronPers1pCoiAp	de' <i>ns</i> trobar bèls de' <i>ns</i> trobar bèlas tracta' <i>ns</i> de pècs tracta' <i>ns</i> de pègas de' <i>ns</i> parlar (òme)

		PronPers1pCoiApF PronPers1pCoiPpM PronPers1pCoiPpF PronPers1pReflApM PronPers1pReflApF PronPers1pReflPpM PronPers1pReflPpF	PronPers1pCoiPp PronPers1pReflAp PronPers1pReflPp	de'ns parlar (femna) parla'ns (òme) parla'ns (femna) que'ns penchenam (òme) que'ns penchenam (femna) de penchenà'ns (òme) de penchenà'ns (femna)
oc	n(os)aut(re)s	PronPers1pTonApM PronPers1pTonPpM	PronPers1pTonAp PronPers1pTonPp	<i>nosautres</i> , parlam parla de <i>nosautres</i>
oc	nosautres- meteisses...	PronPers1pReflTonM	PronPers1pReflTon	o fasèm <i>nosautres-meteisses</i>
oc	nosautras- meteissas...	PronPers1pReflTonF	PronPers1pReflTon	o fasèm <i>nosautras-meteissas</i>
oc	n(os)aut(ra) s	PronPers1pTonApF PronPers1pTonPpF	PronPers1pTonAp PronPers1pTonPp	<i>nosautras</i> , parlam parla de <i>nosautras</i>
oc	òm	PronPersIndefSuj	PronPersIndefSuj	òm ditz que
oc	se	PronPers3sReflApM PronPers3sReflApF PronPers3sReflPpM (gasc) PronPers3sReflPpF (gasc) PronPers3pReflApM PronPers3pReflApF PronPers3pReflPpM (gasc) PronPers3pReflPpF (gasc) PronPersIndefReflTon	PronPers3sReflAp PronPers3sReflPp PronPers3pReflAp PronPers3pReflPp PronPersIndefReflTon	se penchena (òme) se penchena (femna) de penchenar-se (òme) de penchenar-se (femna) se penchenan (òmes) se penchenan (femnas) de penchenar-se(òmes) de penchenar-se (femnas) pensar a se
oc	se-meteis...	PronPersIndefReflTon	PronPersIndefReflTon	o far <i>se-meteis</i>
oc	s'	PronPers3sReflApM PronPers3sReflApF PronPers3sReflPpM PronPers3sReflPpF PronPers3pReflApM PronPers3pReflApF PronPers3pReflPpM PronPers3pReflPpF	PronPers3sReflAp PronPers3sReflPp PronPers3pReflAp PronPers3pReflPp	s'èra penchenat s'èra penchenada de penchenar-s'i (òme) de penchenar-s'i (femna) s'èran penchenats s'èran penchenadas de penchenar-s'i (òmes) de penchenar-s'i (femnas)
oc	's (gasc)	PronPers3sReflApM PronPers3sReflApF PronPers3sReflPpM PronPers3sReflPpF PronPers3pReflApM PronPers3pReflApF PronPers3pReflPpM PronPers3pReflPpF	PronPers3sReflAp PronPers3sReflPp PronPers3pReflAp PronPers3pReflPp	de's penchenar (òme) de's penchenar (femna) de penchenà's (òme) de penchenà's (femna) de's penchenar (òmes) de's penchenar (femnas) de penchenà's (òmes) de penchenà's (femnas)
oc	si	PronPersIndefReflTon	PronPersIndefReflTon	òm pensa a <i>si</i>
oc	te / ti	PronPers2sCodApM PronPers2sCodApF	PronPers2sCodAp	<i>te</i> troba bèl <i>te</i> troba bèla

		PronPers2sCodPpM PronPers2sCodPpF PronPers2sCoiApM PronPers2sCoiApF PronPers2sCoiPpM PronPers2sCoiPpF PronPers2sReflApM PronPers2sReflApF PronPers2sReflPpM PronPers2sReflPpF	PronPers2sCodPp PronPers2sCoiAp PronPers2sCoiPp PronPers2sReflAp PronPers2sReflPp	tractatz- <i>te</i> de pèc tractatz- <i>te</i> de pèga <i>te</i> parla (òme) <i>te</i> parla (femna) parlatz- <i>te</i> (òme) parlatz- <i>te</i> (femna) <i>te</i> penchenas (òme) <i>te</i> penchenas (femna) penchena- <i>te</i> (òme) penchena- <i>te</i> (femna)
oc	t'	PronPers2sCodApM PronPers2sCodApF PronPers2sCodPpM PronPers2sCodPpF PronPers2sCoiApM PronPers2sCoiApF PronPers2sCoiPpM PronPers2sCoiPpF PronPers2sReflApM PronPers2sReflApF PronPers2sReflPpM PronPers2sReflPpF	PronPers2sCodAp PronPers2sCodPp PronPers2sCoiAp PronPers2sCoiPp PronPers2sReflAp PronPers2sReflPp (gasc)	t'apèra « pèc » t'apèra « pèga » retrobatz- <i>t'i</i> (òme) retrobatz- <i>t'i</i> (femna) t'explica (òme) t'explica (femna) explicatz- <i>t'ac</i> (òme) explicatz- <i>t'ac</i> (femna) t'èras penchenat t'èras penchenada de penchenar- <i>t'i</i> (òme) de penchenar- <i>t'i</i> (femna)
oc	t' (gasc)	PronPers2sCodApM PronPers2sCodApF PronPers2sCodPpM PronPers2sCodPpF PronPers2sCoiApM PronPers2sCoiApF PronPers2sCoiPpM PronPers2sCoiPpF PronPers2sReflApM PronPers2sReflApF PronPers2sReflPpM PronPers2sReflPpF	PronPers2sCodAp PronPers2sCodPp PronPers2sCoiAp PronPers2sCoiPp PronPers2sReflAp PronPers2sReflPp	de t' trobar bèl de t' trobar bèla tractatz t' de pèc tractatz t' de pèga de t' parlar (òme) de t' parlar (femna) parlà t' (òme) parlà t' (femna) que t' penchenas (òme) que t' penchenas (femna) de penchenà t' (òme) de penchenà t' (femna)
oc	tu	PronPers2sTonApM PronPers2sTonApF PronPers2sTonPpM PronPers2sTonPpF	PronPers2sTonAp PronPers2sTonPp	<i>tu</i> , parlas (òme) <i>tu</i> , parlas (femna) parla de <i>tu</i> (òme) parla de <i>tu</i> (femna)
oc	tu-meteis...	PronPers2sReflTonM	PronPers2sReflTon	o fas <i>tu-meteis</i>
oc	tu-meteissa...	PronPers2sReflTonF	PronPers2sReflTon	o fas <i>tu-meteissa</i>
oc	vos	PronPers2pCodApM PronPers2pCodApF PronPers2pCodPpM PronPers2pCodPpF PronPers2pCoiApM PronPers2pCoiApF PronPers2pCoiPpM PronPers2pCoiPpF	PronPers2pCodAp PronPers2pCodPp PronPers2pCoiAp PronPers2pCoiPp	<i>vos</i> tròba bèls <i>vos</i> tròba bèlas tracta- <i>vos</i> de pècs tracta- <i>vos</i> de pègas <i>vos</i> parla (òmes) <i>vos</i> parla (femnas) parla- <i>vos</i> (òmes) parla- <i>vos</i> (femnas)

		PronPers2pReflApM PronPers2pRefAplF PronPers2pReflPpM PronPers2pReflPpF PronPers2pTonApM PronPers2pTonApF PronPers2pTonPpM PronPers2pTonPpF	PronPers2pReflAp PronPers2pReflPp PronPers2pTonAp PronPers2pTonPp	vos penchenatz (òmes) vos penchenatz (femnas) penchenatz-vos (òme) penchenatz-vos (femnas) vos, sètz bèl vos, sètz bèla parla de vos (òme) parla de vos (femnas)
oc	vse (gasc)	PronPers2pCodApM PronPers2pCodApF PronPers2pCodPpM PronPers2pCodPpF PronPers2pCoiApM PronPers2pCoiApF PronPers2pCoiPpM PronPers2pCoiPpF PronPers2pReflApM PronPers2pRefAplF PronPers2pReflPpM PronPers2pReflPpF	PronPers2pCodAp PronPers2pCodPp PronPers2pCoiAp PronPers2pCoiPp PronPers2pReflAp PronPers2pReflPp	pensar vse trobar bèls pensar vse trobar bèlas tractar-vse de pècs tractar-vse de pègas pensar vse parlar (òmes) pensar vse parlar (femnas) parlar-vse (òmes) parlar-vse (femnas) pensatz vse penchenar (òmes) pensatzvse penchenar (femnas) penchenatz-vse (òme) penchenatz-vse (femnas)
oc	vos-meteis...	PronPers2pReflTonM	PronPers2sReflTon	o fasètz <i>vos-meteis</i>
oc	vos-meteissa...	PronPers2pReflTonF	PronPers2sReflTon	o fasètz <i>vos-meteissa</i>
oc	vs' (gasc)	PronPers2pCodApM PronPers2pCodApF PronPers2pCodPpM PronPers2pCodPpF PronPers2pCoiApM PronPers2pCoiApF PronPers2pCoiPpM PronPers2pCoiPpF PronPers2pReflApM PronPers2pReflApF PronPers2pReflPpM PronPers2pReflPpF	PronPers2pCodAp PronPers2pCodPp PronPers2pCoiAp PronPers2pCoiPp PronPers2pReflAp PronPers2pReflPp	vs'àpèra « pècs » vs'àpèra « pègas » retròba-vs'í (òmes) retròba-vs'í (femnas) vs'explica (òme) vs'explica (femna) explica-vs'ac (òme) explica-vs'ac (femna) vs'èretz penchenats vs'èretz penchenadas de penchenar-vs'i (òme) de penchenar-vs'í (femna)
oc	'vs (gasc)	PronPers2pCodApM PronPers2pCodApF PronPers2pCodPpM PronPers2pCodPpF PronPers2pCoiApM PronPers2pCoiApF PronPers2pCoiPpM PronPers2pCoiPpF PronPers2pReflApM PronPers2pReflApF PronPers2pReflPpM PronPers2pReflPpF	PronPers2pCodAp PronPers2pCodPp PronPers2pCoiAp PronPers2pCoiPp PronPers2pReflAp PronPers2pReflPp	de'vs trobar bèls de'vs trobar bèlas tracta'vs de pècs tracta'vs de pègas de'vs parlar (òme) de'vs parlar (femna) parla'vs (òme) parla'vs (femna) que'vs penchenam (òme) que'vs penchenam (femna) de penchenà'vs (òme) de penchenà'vs (femna)
oc	v(os)aut(re)s	PronPers2pTonApM PronPers2pTonPpM	PronPers2pTonAp PronPers2pTonPp	<i>vosautres</i> , sètz bèls parla de <i>vosautres</i>

oc	vosautres-meteisses...	PronPers2pReflTonM	PronPers2sReflTon	o fasètz <i>vosautres-meteisses</i>
oc	v(os)aut(ra)s	PronPers2pTonApF PronPers2pTonPpF	PronPers2pTonAp PronPers2pTonPp	<i>vosautras</i> , sètz bèlas parla de <i>vosautras</i>
oc	vosautras-meteissas...	PronPers2pReflTonF	PronPers2sReflTon	o fasètz <i>vosautras-meteissas</i>

Tableau récapitulatif des pronoms personnels occitans :

		COD		COI		Réfléchi		Tonique		Réfléchi tonique
		Antéposé	Postposé	Antéposé	Postposé	Antéposé	Postposé	Antéposé	Postposé	
1 sg	m	me	me	me	me	me	(me)	ieu	ieu	ieu-meteis
	f	me	me	me	me	me	(me)	ieu	ieu	ieu-meteissa
2 sg	m	te	te	te	te	te	te	tu	tu	tu-meteis
	f	te	te	te	te	te	te	tu	tu	tu-meteissa
3 sg	m	lo	lo	li		se	(se)	el	el	el-meteis
	f	la	la	li	li	se	(se)	ela	ela	ela-meteissa
1 pl	m	nos	nos	nos	nos	nos	nos	nosautres	nosautres	nosautres-meteisses
	f	nos	nos	nos	nos	nos	nos	nosautras	nosautras	nosautras-meteissas
2 pl	m	vos	vos	vos	vos	vos	vos	vosautres	vosautres	vosautres-meteisses
	f	vos	vos	vos	vos	vos	vos	vosautras	vosautras	vosautras-meteissas
3 pl	m	los	los	lor	lor	se	(se)	eles	eles	eles-meteisses
	f	las	las	lor	lor	se	(se)	elas	elas	elas-meteissas
Indéfini										se-meteis, se
Neutre		o	o	ne, i	ne, i					

+ òm (indéfini sujet)

Las formas entre parentèsis son valablas sonque pel gascon, après un infinitiu (ex. : *parlar-se*).

Tableau récapitulatif des pronoms personnels français :

		COD		COI		Réfléchi		Sujet	Tonique		Réfléchi tonique
		Antéposé	Postposé	Antéposé	Postposé	Antéposé	Postposé		Antéposé	Postposé	
1 sg	m	me	moi	me	moi	me		je	moi	moi	moi-même
	f	me	moi	me	moi	me		je	moi	moi	moi-même
2 sg	m	te	toi	te	toi	te	toi	tu	toi	toi	toi-même
	f	te	toi	te	toi	te	toi	tu	toi	toi	toi-même
3 sg	m	le	le	lui	lui	se		il	lui	lui	lui-même
	f	la	la	lui	lui	se		elle	elle	elle	elle-même
1 pl	m	nous	nous	nous	nous	nous	nous	nous	nous	nous	nous-mêmes
	f	nous	nous	nous	nous	nous	nous	nous	nous	nous	nous-mêmes
2 pl	m	vous	vous	vous	vous	vous	vous	vous	vous	vous-	

											mêmes
	f	vous	vous	vous	vous	vous	vous	vous	vous	vous	vous-mêmes
3 pl	m	les	les	leur	leur	se		ils	eux	eux	eux-mêmes
	f	les	les	leur	leur	se		elles	elles	elles	elles-mêmes
Indéfini								on			soi-même, soi
Neutre		le	le	en, y	en, y						